



香港國際仲裁中心
Hong Kong International
Arbitration Centre

중재 규칙

ADMINISTERED
ARBITRATION RULES

ADMINISTERED
ARBITRATION RULES

HONG KONG INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE ADMINISTERED ARBITRATION RULES

Introduction

These Rules have been adopted by the Council of the Hong Kong International Arbitration Centre (HKIAC) for use by parties who seek the formality and convenience of an administered arbitration.

Application

These Rules may be adopted in an arbitration agreement or by an agreement in writing at any time before or after a dispute has arisen. These Rules may be adopted for use in both domestic and international arbitral proceedings. Provisions regarding the scope of application of these Rules are set out in Article 1.

Effectiveness

These Rules have been adopted to take effect from 1 September 2008, in accordance with the provisions of Article 1 of the Rules.

Suggested Clauses

1. The following model clause may be adopted by the parties to a contract who wish to have any future disputes referred to arbitration in accordance with these Rules:

“Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this contract, including the validity, invalidity, breach or termination thereof, shall be settled by arbitration in Hong Kong under the Hong Kong International Arbitration Centre Administered Arbitration Rules in force when the Notice of Arbitration is submitted in accordance with these Rules.

* The number of arbitrators shall be ... *(one or three)*.
The arbitration proceedings shall be conducted in
(insert language).”

* Optional

-
2. Parties to an existing dispute in which neither an arbitration clause nor a previous agreement with respect to arbitration exists, who wish to refer such dispute to arbitration under the Rules, may agree to do so in the following terms:

“We, the undersigned, agree to refer to arbitration in Hong Kong under the Hong Kong International Arbitration Centre Administered Arbitration Rules all disputes or differences arising out of or in connection with:

(Brief description of contract under which disputes or differences have arisen or may arise.)

* The number of arbitrators shall be ... (*one or three*). The arbitration proceedings shall be conducted in ... (*insert language*).

Signed: _____ (Claimant)

Signed: _____ (Respondent)

Date: _____”

TABLE OF CONTENTS

SECTION I. GENERAL RULES

Article 1	• Scope of Application	6
Article 2	• Notices and Calculation of Periods of Time.....	7
Article 3	• Interpretation of Rules.....	8

SECTION II. COMMENCEMENT OF THE ARBITRATION

Article 4	• Notice of Arbitration	9
Article 5	• Answer to the Notice of Arbitration.....	11

SECTION III. ARBITRATORS AND THE ARBITRAL TRIBUNAL

Article 6	• Number of Arbitrators	14
Article 7	• Appointment of a Sole Arbitrator	15
Article 8	• Appointment of Arbitral Tribunal.....	15
Article 9	• Consultation on Arbitrators with Appointment Advisory Board	16
Article 10	• Confirmation of Arbitrators.....	17
Article 11	• Independence, Nationality and Challenge and Removal of Arbitrators.....	17
Article 12	• Replacement of an Arbitrator	18
Article 13	• Consequences of the Replacement of an Arbitrator	18

SECTION IV. ARBITRAL PROCEEDINGS

Article 14	• General Provisions	19
Article 15	• Seat of the Arbitration.....	19
Article 16	• Language.....	20
Article 17	• Statement of Claim.....	20
Article 18	• Statement of Defence.....	21
Article 19	• Amendments to the Claim or Defence.....	21
Article 20	• Jurisdiction of the Arbitral Tribunal.....	22
Article 21	• Further Written Statements.....	22
Article 22	• Periods of Time	22
Article 23	• Evidence and Hearings	23

Article 24	• Interim Measures of Protection.....	24
Article 25	• Tribunal-Appointed Experts.....	24
Article 26	• Default.....	25
Article 27	• Closure of Proceedings.....	26
Article 28	• Waiver of Rules	26

SECTION V. THE AWARD

Article 29	• Decisions	27
Article 30	• Form and Effect of the Award	27
Article 31	• Applicable Law, Amiable Compositeur.....	28
Article 32	• Settlement or Other Grounds for Termination	28
Article 33	• Interpretation of the Award.....	29
Article 34	• Correction of the Award	29
Article 35	• Additional Award.....	30
Article 36	• Fees and Costs	30
Article 37	• Deposits for Costs	32

SECTION VI. OTHER PROVISIONS

Article 38	• Expedited Procedure	34
Article 39	• Confidentiality.....	35
Article 40	• Exclusion of Liability	36

**SCHEDULE OF FEES AND COSTS
OF ARBITRATION** 37

ACKNOWLEDGEMENTS 42

Section I. GENERAL RULES

Article 1 - Scope of Application

- 1.1 These Rules shall govern arbitrations where an agreement to arbitrate (whether entered into before or after a dispute has arisen) either: (a) provides for these Rules to apply; or (b) subject to Articles 1.2, 1.3 and 1.4 below, provides for arbitration “administered by the HKIAC” or words to the same effect.
- 1.2 Nothing in these Rules shall prevent parties to a dispute or arbitration agreement from naming the HKIAC as appointing authority, or from requesting certain administrative services from the HKIAC, without subjecting the arbitration to the provisions contained in these Rules. For the avoidance of doubt, these Rules shall not govern arbitrations where an agreement to arbitrate provides for arbitration under other rules adopted by the HKIAC from time to time.
- 1.3 These Rules supersede the HKIAC Procedures for the Administration of International Arbitration adopted with effect from 31st March 2005 (the “Procedures”) save to the extent that the parties have agreed to adopt the Procedures in an agreement made prior to 1st September 2008. Where an agreement to arbitrate made after these Rules have come into effect provides for arbitration under the UNCITRAL Rules administered by the HKIAC, the HKIAC shall be the appointing authority and the HKIAC Secretariat shall invite the parties in such a case to agree to the application of these Rules.
- 1.4 These Rules shall come into force on 1st September 2008 and, unless the parties have agreed otherwise, shall apply to all arbitrations falling within Article 1.1 in which the Notice of Arbitration is submitted on or after that date.

Article 2 - Notices and Calculation of Periods of Time

- 2.1 Any notice or other written communication pursuant to these Rules shall be deemed to be received by a party or arbitrator or by the HKIAC if:
- (a) delivered by hand, registered post or courier service to
 - (i) the address of the addressee or its representative as notified in writing in the arbitration proceedings; or
 - (ii) in the absence of (i), to the address specified in any applicable agreement between the relevant parties; or
 - (iii) in the absence of (i) or (ii), to any address which the addressee holds out to the world at the time of such delivery; or
 - (iv) in the absence of (i), (ii) or (iii), to any last known address of the addressee; or
 - (b) transmitted by facsimile, e-mail or any other means of telecommunication that provides a record of its transmission and the time and date thereof to:
 - (i) the facsimile number or email address (or equivalent) of that person or its representative as notified in the arbitration proceedings; or
 - (ii) in the absence of (i), to the facsimile number or email address or equivalent specified in any applicable agreement between the relevant parties; or
 - (iii) in the absence of (i) and (ii), to any facsimile number or email address which the addressee holds out to the world at the time of such transmission.

-
- 2.2 Any such notice or written communication shall be deemed to be received on the date when it is delivered pursuant to paragraph (a) above or transmitted pursuant to paragraph (b) above. For this purpose, the date shall be determined according to the local time at the place of receipt.
- 2.3 For the purposes of calculating a period of time under these Rules, such period shall begin to run on the day following the day when a notice, notification, communication or proposal is received. If the last day of such period is an official holiday or a non-business day at the place of receipt, the period shall be extended until the first business day which follows. Official holidays or non-business days occurring during the running of the period of time shall be included in calculating the period.
- 2.4 If the circumstances so justify, the HKIAC Secretariat may extend the time limits provided for in these Rules, as well as any time limits that it has set.

Article 3 - Interpretation of Rules

- 3.1 The arbitral tribunal shall interpret the Rules insofar as they relate to its powers and duties hereunder. The HKIAC Council shall interpret all other provisions of these Rules.
- 3.2 References in the Rules to the “HKIAC Council” are to the Council of the HKIAC or the sub-committee or other body specially designated by it to perform the functions referred to herein.
- 3.3 References in the Rules to the “HKIAC Secretariat” are to the Secretary General of the HKIAC for the time being and other executive staff members of the Secretariat of the HKIAC.

Section II. COMMENCEMENT OF THE ARBITRATION

Article 4 - Notice of Arbitration

- 4.1 The party initiating recourse to arbitration (hereinafter called the “Claimant” or, where applicable, “Claimants”) shall submit a Notice of Arbitration to the HKIAC Secretariat at the following address, facsimile number or email address:

The HKIAC Secretariat
Hong Kong International Arbitration Centre
38th Floor, Two Exchange Square
8 Connaught Place
Hong Kong Special Administrative Region
People’s Republic of China

Facsimile: +852 2524 2171

Email: adr@hkiac.org

- 4.2 Arbitral proceedings shall be deemed to commence on the date on which the Notice of Arbitration is received by the HKIAC Secretariat. For the avoidance of doubt, this date shall be calculated in accordance with the provisions of Articles 2.1 and 2.2.
- 4.3 The Notice of Arbitration shall, if provided by a method specified in Article 2.1(a), be submitted in as many copies as there are other parties (hereinafter called the “Respondent” or, where applicable, “Respondents”), together with an additional copy for each arbitrator and one copy for the HKIAC Secretariat. It shall include the following:
- (a) a demand that the dispute be referred to arbitration;
 - (b) the names and (in so far as known) the addresses, telephone and fax numbers, and email addresses of the parties and of their counsel;
 - (c) a copy of the arbitration agreement that is invoked;
 - (d) a reference to the contract or other legal instrument(s) out of or in relation to which the dispute arises;

-
- (e) a description of the general nature of the claim and an indication of the amount involved, if any;
 - (f) the relief or remedy sought;
 - (g) a proposal as to the number of arbitrators (i.e. one or three), if the parties have not previously agreed thereon.
- 4.4 The Notice of Arbitration shall be accompanied by payment, by cheque or transfer to the account of the HKIAC, of the Registration Fee as required by the Schedule of Fees and Costs of Arbitration attached hereto in force on the date when the Notice of Arbitration is submitted.
- 4.5 The Notice of Arbitration shall be submitted in the language of the arbitration as agreed by the parties. If no agreement has been reached between the parties, the Notice of Arbitration shall be submitted in either English or Chinese.
- 4.6 The Notice of Arbitration may also include:
- (a) the Claimant's proposals for the appointment of a sole arbitrator referred to in Article 7;
 - (b) the Claimant's designation of an arbitrator, for the purpose of constituting a three-member arbitral tribunal referred to in Article 8;
 - (c) the Statement of Claim referred to in Article 17.
- 4.7 If the Notice of Arbitration is incomplete or if the copies or attachments are not submitted in the required number, or if the Registration Fee is not paid, the HKIAC Secretariat may request the Claimant to remedy the defect within an appropriate period of time. The HKIAC Secretariat may also request within such time limit a translation of the Notice of Arbitration if it is not submitted in the language of the arbitration agreed by the parties or, if no agreement has been reached, in either English or Chinese. If the Claimant complies with such directions within the applicable time limit, the Notice of Arbitration shall be deemed to have been validly filed on the date when the initial version was received by the HKIAC Secretariat.

-
- 4.8 The HKIAC Secretariat shall provide without delay a copy of the Notice of Arbitration and of any exhibits included therewith to the Respondent.

Article 5 - Answer to the Notice of Arbitration

- 5.1 Within 30 days from receipt of the Notice of Arbitration, the Respondent shall submit to the HKIAC Secretariat an Answer to the Notice of Arbitration. This Answer to the Notice of Arbitration shall, if provided by a method specified in Article 2.1(a), be submitted in as many copies as there are other parties, together with an additional copy for each arbitrator and one copy for the HKIAC Secretariat, and shall, to the extent possible, include the following:
- (a) the name, address, telephone and fax numbers, and email address of the Respondent and of its counsel (if different from the description contained in the Notice of Arbitration);
 - (b) any plea that an arbitral tribunal constituted under these Rules lacks jurisdiction;
 - (c) the Respondent's comments on the particulars set forth in the Notice of Arbitration, pursuant to Article 4.3(e);
 - (d) the Respondent's answer to the relief or remedy sought in the Notice of Arbitration, pursuant to Article 4.3(f);
 - (e) the Respondent's proposal as to the number of arbitrators (i.e. one or three), if the parties have not previously agreed thereon.
- 5.2 The Answer to the Notice of Arbitration shall be submitted in the language of the arbitration as agreed by the parties. If no agreement has been reached between the parties, the Answer to the Notice of Arbitration shall be submitted in either English or Chinese.

5.3 The Answer to the Notice of Arbitration may also include:

- (a) the Respondent's proposals for the appointment of a sole arbitrator referred to in Article 7;
- (b) the Respondent's designation of an arbitrator for the purpose of constituting a three-member arbitral tribunal referred to in Article 8;
- (c) if the Notice of Arbitration contained the Statement of Claim referred to in Article 17, the Statement of Defence referred to in Article 18.

5.4 Any counterclaim or set-off defence shall to the extent possible be raised with the Respondent's Answer to the Notice of Arbitration, which should include in relation to any such counterclaim or set-off defence:

- (a) a reference to the contract or other legal instrument(s) out of or in relation to which it arises;
- (b) a description of the general nature of the counterclaim and/or set-off defence and an indication of the amount involved, if any;
- (c) the relief or remedy sought.

5.5 If no counterclaim or set-off defence is raised with the Respondent's Answer to the Notice of Arbitration, or if there is no indication of the amount of the counterclaim or set-off defence, the HKIAC Secretariat shall only rely upon the information provided by the Claimant pursuant to Article 4.3(e) in order to determine whether the provisions of Article 38.1 (Expedited Procedure) shall be applicable.

5.6 The HKIAC Secretariat shall provide without delay a copy of the Answer to the Notice of Arbitration and of any exhibits included therewith to the Claimant.

-
- 5.7 Once the Registration Fee has been paid and all arbitrators have been confirmed, the HKIAC Secretariat shall transmit without delay the file to the sole arbitrator or to the arbitral tribunal.
- 5.8 The parties may be represented or assisted by persons of their choice. The names, addresses, telephone and fax numbers, and email addresses of such persons shall be communicated in writing to the other party and the HKIAC Secretariat.

Section III. ARBITRATORS AND THE ARBITRAL TRIBUNAL

Article 6 - Number of Arbitrators

- 6.1 If the parties have not agreed upon the number of arbitrators, the HKIAC Council shall at the request of a party decide whether the case shall be referred to a sole arbitrator or to a three-member arbitral tribunal, taking into account the factors set out in Rule 9 of the “Arbitration (Appointment of Arbitrators and Umpires) Rules” made under the Hong Kong Arbitration Ordinance. These include:
- (a) the amount in dispute;
 - (b) the complexity of the claim;
 - (c) the nationalities of the parties;
 - (d) any relevant customs of the trade, business or profession involved in the said dispute;
 - (e) the availability of appropriate arbitrators; and
 - (f) the urgency of the case.
- 6.2 Before deciding on the number of arbitrators to be appointed, the HKIAC Council shall allow the other party or parties to the arbitration to serve on the HKIAC Secretariat brief written responses in support of their contention as to the number of arbitrators appropriate for their dispute. Where no such reasons are served on the HKIAC Secretariat within 14 days of the day on which a request for responses has been made by the HKIAC Secretariat, the HKIAC Council may proceed with the decision.
- 6.3 Where a case is handled under an Expedited Procedure in accordance with Article 38, the provisions of Article 38.1(b) and (c) shall apply.

Article 7 - Appointment of a Sole Arbitrator

- 7.1 Unless the parties have agreed otherwise and subject to Articles 11.1 and 11.2:
- (a) where the parties have agreed that the dispute shall be referred to a sole arbitrator, they shall jointly designate the sole arbitrator within 30 days from the later of (i) the date when the Notice of Arbitration was received by the Respondent(s) and (ii) the date the parties agreed that the dispute should be referred to a sole arbitrator;
 - (b) where the parties have not agreed upon the number of arbitrators but the HKIAC Council has decided that the dispute shall be referred to a sole arbitrator, the parties shall jointly designate the sole arbitrator within 30 days from the date when the HKIAC Council's decision was received by the last of them.
- 7.2 If the parties fail to designate the sole arbitrator within the applicable time limit, the HKIAC Council shall appoint the sole arbitrator.

Article 8 - Appointment of Arbitral Tribunal

- 8.1 Where a dispute between two parties is referred to a three-member arbitral tribunal, the tribunal shall be constituted as follows unless the parties have agreed otherwise:
- (a) each party shall designate one arbitrator. If a party fails to designate an arbitrator within 30 days after it receives notification of the other party's appointment of an arbitrator or within the time limit set by the parties' agreement, the HKIAC Council shall appoint the second arbitrator;
 - (b) the two arbitrators so appointed shall designate a third arbitrator who shall act as the presiding arbitrator of the arbitral tribunal. Failing such designation within 30 days from the confirmation of the second arbitrator or within the time limit set by the parties' agreement, the HKIAC Council shall appoint the presiding arbitrator;
 - (c) subject always to Articles 11.1 and 11.2.

8.2 Where a dispute between more than one Claimant or more than one Respondent is referred to a three-member arbitral tribunal, the tribunal shall be constituted as follows unless the parties have agreed otherwise:

- (a) the HKIAC Secretariat shall set an initial 30 day time limit for the Claimant or group of Claimants to designate an arbitrator and set a subsequent 30 day time limit for the Respondent or group of Respondents to designate an arbitrator;
- (b) if the parties have designated arbitrators in accordance with Article 8.2(a), the procedure in Article 8.1(b) shall apply to the designation of the presiding arbitrator;
- (c) where one or more parties or groups of parties fail to designate an arbitrator in multiparty proceedings within the time period set by the HKIAC Secretariat, the HKIAC Council shall appoint the arbitrator in question and the presiding arbitrator. Prior to doing so, the HKIAC Secretariat shall give any party or group of parties which has duly appointed an arbitrator the opportunity within a specified time to elect in writing whether to withdraw such appointment and allow the HKIAC Council to appoint all three arbitrators. Failing such election within the specified time, the appointment shall be deemed not to have been withdrawn;
- (d) subject always to Articles 11.1 and 11.2.

Article 9 - Consultation on Arbitrators with Appointment Advisory Board

9.1 Before making a final decision on the appointment of an arbitrator, or on the number of arbitrators that are appropriate for any particular dispute, the HKIAC Council shall consult with at least three available members of the Appointment Advisory Board. The HKIAC Council shall consider their advice but is not bound by it. The content of any such consultation process is private and shall not be disclosed to the parties.

Article 10 - Confirmation of Arbitrators

- 10.1 All designations of a sole arbitrator or of the arbitrators composing a three-member arbitral tribunal, made by the parties or the arbitrators, are subject to confirmation by the HKIAC Council, upon which the appointments shall become effective. The HKIAC Council has no obligation to give reasons when it does not confirm an arbitrator.

Article 11 - Independence, Nationality and Challenge and Removal of Arbitrators

- 11.1 All arbitrators appointed under these Rules shall be and remain at all times impartial and independent of the parties.
- 11.2 Where the parties to an arbitration under these Rules are of different nationalities, a sole arbitrator and the chairman of a three-member arbitral tribunal shall not have the same nationality as any party unless specifically agreed otherwise by all parties in writing.
- 11.3 A prospective arbitrator shall disclose without delay to those who approach him in connection with his possible appointment any circumstances likely to give rise to justifiable doubts as to his impartiality or independence. An arbitrator, once designated, shall disclose without delay such circumstances to the parties unless they have already been informed by him of these circumstances.
- 11.4 Any arbitrator may be challenged if circumstances exist that give rise to justifiable doubts as to the arbitrator's impartiality or independence. A party may challenge the arbitrator designated by it only for reasons which it became aware or ought reasonably to have become aware after designation was made.
- 11.5 A party who intends to challenge an arbitrator shall send notice of his challenge within 15 days after the appointment of the challenged arbitrator has been notified to the challenging party or within 15 days after that party became aware or ought reasonably to have become aware of the circumstances mentioned in Articles 11.3 and 11.4.

-
- 11.6 The challenge shall be notified to the HKIAC Secretariat, all other parties, the arbitrator who is challenged and the other members of the arbitral tribunal. The notification shall be in writing and shall state the reasons for the challenge.
- 11.7 If the arbitrator being challenged does not withdraw, the HKIAC Council shall decide on the challenge. The challenge shall be dealt with in accordance with the Hong Kong International Arbitration Centre Challenge Rules.

Article 12 - Replacement of an Arbitrator

- 12.1 Unless all parties otherwise agree and subject always to any applicable mandatory law, if an arbitrator designated by a party dies or becomes unable to perform his/her functions due to any reasons beyond his/her control, the HKIAC Secretariat shall set a time limit for the party having designated that arbitrator to designate a replacement arbitrator. This rule also applies if an arbitrator has been successfully challenged, has been otherwise removed, has resigned or is not confirmed by the HKIAC Council pursuant to Article 10.1.
- 12.2 If the party concerned fails to designate a replacement arbitrator within the applicable time limit, the HKIAC Council shall appoint a replacement arbitrator.

Article 13 - Consequences of the Replacement of an Arbitrator

- 13.1 If an arbitrator is replaced, the proceedings shall resume at the stage where the arbitrator who was replaced ceased to perform his/her functions, unless the arbitral tribunal decides otherwise.

Section IV. ARBITRAL PROCEEDINGS

Article 14 - General Provisions

- 14.1 The arbitral tribunal shall adopt suitable procedures for the conduct of the arbitration, in order to avoid unnecessary delay or expenses, provided that such procedures ensure equal treatment of the parties and afford the parties a reasonable opportunity to be heard and to present their case.
- 14.2 At any stage of the proceedings, the arbitral tribunal shall hold hearings for the presentation of evidence by witnesses, including expert witnesses, or for oral argument in relation to the merits of the dispute, if it so determines or if either party so requests.
- 14.3 At an early stage of the arbitral proceedings and in consultation with the parties, the arbitral tribunal shall prepare a provisional timetable for the arbitral proceedings, which shall be provided to the parties and, for information, to the HKIAC Secretariat.
- 14.4 All documents or information supplied to the arbitral tribunal by one party shall at the same time be communicated by that party to the other party.
- 14.5 The arbitral tribunal may, after consulting with the parties, appoint a secretary. Article 11 of these Rules shall apply by analogy to the secretary.
- 14.6 The arbitral tribunal shall have the power to allow, upon the application of a party, one or more third persons to be joined in the arbitration as a party, provided that such third person or persons and the applicant party have consented to such joinder in writing.
- 14.7 The parties shall do everything necessary to ensure the fair and efficient conduct of the proceedings.

Article 15 - Seat of the Arbitration

- 15.1 The seat of all arbitrations conducted under these Rules shall be the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, unless the parties have expressly agreed otherwise.

-
- 15.2 Without prejudice to the determination of the seat of the arbitration, the arbitral tribunal may hear witnesses, oral argument and hold meetings for consultation among its members at any place it deems appropriate, having regard to the circumstances of the arbitration.
- 15.3 The arbitral tribunal may meet at any place it deems appropriate for the inspection of goods, other property or documents. The parties shall be given sufficient notice to enable them to be present at such inspection.
- 15.4 The award shall be deemed to have been made at the seat of the arbitration.

Article 16 - Language

- 16.1 Subject to agreement by the parties, the arbitral tribunal shall, promptly after its appointment, determine the language or languages to be used in the proceedings. This determination shall apply to the Statement of Claim, the Statement of Defence, and any further written statements and, if oral hearings take place, to the language or languages to be used in such hearings.
- 16.2 The arbitral tribunal may order that any documents annexed to the Statement of Claim or Statement of Defence, and any supplementary documents or exhibits submitted in the course of the proceedings, delivered in their original language, shall be accompanied by a translation into the language or languages of the arbitration agreed upon by the parties or determined by the arbitral tribunal.

Article 17 - Statement of Claim

- 17.1 Unless the Statement of Claim was contained in the Notice of Arbitration (or the Claimant elects to treat the Notice of Arbitration as the Statement of Claim), within a period of time to be determined by the arbitral tribunal, the Claimant shall communicate its Statement of Claim in writing to the Respondent and to each of the arbitrators. A copy of the contract, and of the arbitration agreement if not contained in the contract, shall be annexed thereto.

-
- 17.2 The Statement of Claim shall include the following particulars:
- (a) the names and addresses of the parties;
 - (b) a statement of the facts supporting the claim;
 - (c) the points at issue;
 - (d) the relief or remedy sought.
- 17.3 The Claimant shall annex to its Statement of Claim the documents on which it relies.

Article 18 - Statement of Defence

- 18.1 Within a period of time to be determined by the arbitral tribunal and unless the Statement of Defence was contained in the Answer to the Notice of Arbitration, the Respondent shall communicate its Statement of Defence in writing to the Claimant and to each of the arbitrators.
- 18.2 The Statement of Defence shall reply to the particulars (b), (c) and (d) of the Statement of Claim (Article 17.2). If the Respondent has raised an objection to the jurisdiction or to the proper constitution of the arbitral tribunal, the Statement of Defence shall contain the factual and legal basis of such objection. The Respondent shall annex to its Statement of Defence the documents on which it relies for its defence.
- 18.3 Where there is a counterclaim or a claim relied on for the purpose of a set-off, the Statement of Defence shall include the following particulars:
- (a) a statement of the facts supporting the claim;
 - (b) the points at issue;
 - (c) the relief or remedy sought.

Article 19 - Amendments to the Claim or Defence

- 19.1 During the course of the arbitral proceedings either party may amend or supplement its claim or defence unless the arbitral tribunal considers it inappropriate to allow such amendment having regard to the delay in making it or prejudice to the other party or any other circumstances. However, a claim may not be amended in such a manner that the amended claim falls outside the scope of the arbitration clause or separate arbitration agreement.

-
- 19.2 The HKIAC may adjust its Administrative Fees and the Arbitrators' Fees (where appropriate) if a party amends its claims, counterclaims or defences.

Article 20 - Jurisdiction of the Arbitral Tribunal

- 20.1 The arbitral tribunal shall have the power to rule on objections that it has no jurisdiction, including any objections with respect to the existence or validity of the arbitration clause or of the separate arbitration agreement.
- 20.2 The arbitral tribunal shall have the power to determine the existence or the validity of the contract of which an arbitration clause forms a part. For the purposes of Article 20, an arbitration clause which forms part of a contract and which provides for arbitration under these Rules shall be treated as an agreement independent of the other terms of the contract. A decision by the arbitral tribunal that the contract is null and void shall not necessarily entail the invalidity of the arbitration clause.
- 20.3 A plea that the arbitral tribunal does not have jurisdiction shall be raised if possible in the Answer to the Notice of Arbitration, but shall in no event be raised later than in the Statement of Defence referred to in Article 18, or, with respect to a counterclaim, in the reply to the counterclaim.

Article 21 - Further Written Statements

- 21.1 The arbitral tribunal shall decide which further written statements, if any, in addition to the Statement of Claim and the Statement of Defence, shall be required from the parties or may be presented by them and shall set the periods of time for communicating such statements.

Article 22 - Periods of Time

- 22.1 The periods of time set by the arbitral tribunal for the communication of written statements (including the Statement of Claim and Statement of Defence) should not exceed 45 days. However, the arbitral tribunal may extend the time limits if it concludes that an extension is justified.

Article 23 - Evidence and Hearings

- 23.1 Each party shall have the burden of proving the facts relied on to support its claim or defence.
- 23.2 The arbitral tribunal may, if it considers it appropriate, require a party to deliver to the tribunal and to the other party, within such a period of time as the arbitral tribunal shall decide, a summary of the documents and other evidence which that party intends to present in support of the facts in issue set out in its Statement of Claim or Statement of Defence.
- 23.3 At any time during the arbitral proceedings the arbitral tribunal may require the parties to produce documents, exhibits or other evidence within such a period of time as the tribunal shall determine. The arbitral tribunal shall have the right to admit or exclude any document, witness evidence or other evidence.
- 23.4 In the event of an oral hearing, the arbitral tribunal shall give the parties adequate advance notice of the date, time and place thereof.
- 23.5 Any person may be a witness or an expert witness. If witnesses or expert witnesses are to be heard, each party shall communicate to the arbitral tribunal and to the other party the names and addresses of the witnesses or expert witnesses it intends to present, and the subject upon and the languages in which such witnesses or expert witnesses will give their testimony, within such time as shall be agreed or as shall be specified by the arbitral tribunal.
- 23.6 The arbitral tribunal may make directions for the translation of oral statements made at a hearing and for a record of the hearing if it deems that either is necessary under the circumstances of the case.
- 23.7 Hearings shall be held in private unless the parties agree otherwise. The arbitral tribunal may require the retirement of any witness or witnesses or expert witnesses during the testimony of other witnesses or expert witnesses. The arbitral tribunal is free to determine the manner in which witnesses or expert witnesses are examined.

-
- 23.8 Evidence of witnesses or expert witnesses may also be presented in the form of written statements or reports signed by them.
- 23.9 A party, its officers, employees, legal advisors or counsel may interview witnesses, potential witnesses or expert witnesses.
- 23.10 The arbitral tribunal shall determine the admissibility, relevance, materiality and weight of any matter presented by a party, including as to whether or not to apply strict rules of evidence.

Article 24 - Interim Measures of Protection

- 24.1 At the request of either party, the arbitral tribunal may order any interim measures it deems necessary or appropriate.
- 24.2 Such interim measures may be established in the form of an interim award. The arbitral tribunal shall be entitled to order the provision of appropriate security by a party seeking an interim measure.
- 24.3 A request for interim measures addressed by any party to a court of competent jurisdiction shall not be deemed incompatible with the agreement to arbitrate, or as a waiver of that agreement.
- 24.4 The arbitral tribunal shall have discretion to apportion the costs relating to a request for interim measures in an order, an interim award or in the final award.

Article 25 - Tribunal-Appointed Experts

- 25.1 To assist it in the assessment of evidence, the arbitral tribunal, after consulting with the parties, may appoint one or more experts. The arbitral tribunal may meet privately with any duly appointed expert. Such expert shall report to the arbitral tribunal, in writing, on specific issues to be determined by the tribunal. A copy of the expert's terms of reference, established by the arbitral tribunal, shall be communicated to the parties.

-
- 25.2 The parties shall give the expert any relevant information or produce for his inspection any relevant documents or goods that he may require of them. Any dispute between a party and such expert as to the relevance of the required information or production shall be referred to the arbitral tribunal for decision.
- 25.3 Upon receipt of the expert's report, the arbitral tribunal shall send a copy of the report to the parties who shall be given the opportunity to express, in writing, their opinion on the report. A party shall be entitled to examine any document on which the expert has relied in his report.
- 25.4 At the request of either party the expert, after delivery of the report, shall attend a hearing where the parties shall have the opportunity to be present and to interrogate the expert. At this hearing either party may present expert witnesses in order to testify on the points at issue. The provisions of Articles 23.4 to 23.10 shall be applicable to such proceedings.
- 25.5 The provisions of Article 11 shall apply by analogy to any expert appointed by the arbitral tribunal.

Article 26 - Default

- 26.1 If, within the period of time set by the arbitral tribunal, the Claimant has failed to communicate its Statement of Claim without showing sufficient cause for such failure, the arbitral tribunal shall issue an order for the termination of the arbitral proceedings unless a Respondent has brought a counterclaim and wishes the arbitration to continue, in which case the tribunal may proceed with the arbitration. If, within the period of time set by the arbitral tribunal, the Respondent has failed to communicate its Statement of Defence without showing sufficient cause for such failure, the arbitral tribunal may proceed with the arbitration.
- 26.2 If one of the parties, duly notified under these Rules, fails to present its case in accordance with these Rules including as directed by the arbitral tribunal, without showing sufficient cause for such failure, the arbitral tribunal may proceed with the arbitration and make award(s) accordingly.

Article 27 - Closure of Proceedings

- 27.1 When it is satisfied that the parties have had a reasonable opportunity to present their cases, the arbitral tribunal shall declare the proceedings closed. Thereafter, no further submission or argument may be made, or evidence produced, unless the tribunal reopens the proceedings in accordance with Article 27.2.
- 27.2 The arbitral tribunal may, if it considers it necessary owing to exceptional circumstances, decide, on its own motion or upon application of a party, to reopen the proceedings at any time before the award is made.

Article 28 - Waiver of Rules

- 28.1 A party who knows or ought reasonably to know that any provision of, or requirement arising under, these Rules (including the agreement to arbitrate) has not been complied with and yet proceeds with the arbitration without promptly stating its objection to such non-compliance, shall be deemed to have waived its right to object.

Section V. THE AWARD

Article 29 - Decisions

- 29.1 When there are three arbitrators, any award or other decision of the arbitral tribunal shall be made by a majority of the arbitrators. If there is no majority, the award shall be made by the presiding arbitrator alone.
- 29.2 With the prior authorisation of the arbitral tribunal, the presiding arbitrator may decide questions of procedure on his own.

Article 30 - Form and Effect of the Award

- 30.1 In addition to making a final award, the arbitral tribunal shall be entitled to make interim, interlocutory, or partial awards. If appropriate, the arbitral tribunal may also award costs in awards that are not final.
- 30.2 Awards shall be made in writing and shall be final and binding on the parties. The parties undertake to carry out any award without delay.
- 30.3 An award shall state the reasons upon which it is based.
- 30.4 An award shall be signed by the arbitrators and it shall contain the date on which and the place where the award was made. Where there are three arbitrators and one or two of them fail(s) to sign, the award shall state the reason for the absence of the signature(s).
- 30.5 An award shall be affixed with the seal of the HKIAC.
- 30.6 Publication of awards is governed by Article 39.3.
- 30.7 Subject to any lien to which the arbitrators may be entitled, originals of the award signed by the arbitrators and affixed with the seal of the HKIAC shall be communicated to the parties and to the HKIAC Secretariat by the arbitral tribunal. The HKIAC Secretariat shall retain a copy of the award.

Article 31 - Applicable Law, Amiable Compositeur

- 31.1 The arbitral tribunal shall decide the case in accordance with the rules of law agreed upon by the parties or, in the absence of a choice of law, by applying the rules of law with which the dispute has the closest connection.
- 31.2 The arbitral tribunal shall decide as *amiable compositeur* or *ex aequo et bono* only if the parties have expressly authorised the arbitral tribunal to do so.
- 31.3 In all cases, the arbitral tribunal shall decide the case in accordance with the terms of the contract and shall take into account the usages of the trade applicable to the transaction.

Article 32 - Settlement or Other Grounds for Termination

- 32.1 If, before the award is made, the parties agree on a settlement of the dispute, the arbitral tribunal shall either issue an order for the termination of the arbitral proceedings or, if requested by both parties and accepted by the tribunal, record the settlement in the form of an arbitral award on agreed terms. The arbitral tribunal is not obliged to give reasons for such an award.
- 32.2 If, before the award is made, the continuation of the arbitral proceedings becomes unnecessary or impossible for any reason not mentioned in paragraph 1, the arbitral tribunal shall issue an order for the termination of the proceedings. The arbitral tribunal shall issue such an order unless a party raises justifiable objection, having been given a reasonable opportunity to comment upon the proposed course of action.
- 32.3 Copies of the order for termination of the arbitral proceedings or of the arbitral award on agreed terms, signed by the arbitrators, shall be communicated by the arbitral tribunal to the parties and to the HKIAC Secretariat. Where an arbitral award on agreed terms is made, the provisions of Articles 30.2 and 30.4 to 30.7, shall apply.

Article 33 - Interpretation of the Award

- 33.1 Within 30 days after the receipt of the award, either party, with notice to the other party, may request that the arbitral tribunal give an interpretation of the award. The arbitral tribunal may set a time limit, normally not exceeding 30 days, for the other party to comment on such request.
- 33.2 Any interpretation considered appropriate by the arbitral tribunal shall be given in writing within 45 days after the earlier of: (a) receipt of the other party's comments on the request for interpretation; or (b) expiry of the time limit set by the tribunal pursuant to Article 33.1 for the other party to provide such comments. The interpretation shall form part of the award and the provisions of Articles 30.2 to 30.7, shall apply.

Article 34 - Correction of the Award

- 34.1 Within 30 days after the receipt of the award, either party, with notice to the other party, may request the arbitral tribunal to correct in the award any errors in computation, any clerical or typographical errors, or any errors of similar nature. The arbitral tribunal may set a time limit, normally not exceeding 30 days, for the other party to comment on such request.
- 34.2 The tribunal shall make any corrections it considers appropriate within 45 days after the earlier of: (a) the receipt of the other party's comments on the request for correction; or (b) the expiry of the time limit set by the tribunal pursuant to Article 34.1 for the other party to provide such comments.
- 34.3 The arbitral tribunal may within 30 days after the communication of the award make such corrections on its own initiative.
- 34.4 Such corrections shall be in writing, and the provisions of Articles 30.2 to 30.7, shall apply.

Article 35 - Additional Award

- 35.1 Within 30 days after the receipt of the award, either party, with notice to the other party, may request the arbitral tribunal to make an additional award as to claims presented in the arbitral proceedings but omitted from the award. The arbitral tribunal may set a time limit, normally not exceeding 30 days, for the other party to comment on such request.
- 35.2 If the arbitral tribunal considers the request for an additional award to be justified and considers that the omission can be rectified without any further hearings or evidence, it shall complete its award within 60 days after the receipt of the request.
- 35.3 When an additional award is made, the provisions of Articles 30.2 to 30.7, shall apply.

Article 36 - Fees and Costs

- 36.1 The arbitral tribunal shall determine the costs of arbitration in its award. The term “costs” includes only:
- (a) the fees of the arbitral tribunal to be determined in accordance with Articles 36.2 and 36.3;
 - (b) the travel and other expenses incurred by the arbitrators;
 - (c) the costs of expert advice and of other assistance required by the arbitral tribunal;
 - (d) the travel and other expenses of witnesses to the extent such expenses are approved by the arbitral tribunal;
 - (e) the costs for legal representation and assistance if such costs were claimed during the arbitral proceedings, and only to the extent that the arbitral tribunal determines that the amount of such costs is reasonable;
 - (f) the Registration Fee and Administrative Fees payable to the HKIAC in accordance with the Schedule of Fees and Costs of Arbitration attached hereto.

36.2 The fees of the arbitral tribunal shall be determined, at the option of the parties, either (a) in conformity with Section 3 of the Schedule of Fees and Costs of Arbitration attached hereto, or (b) in accordance with the fee arrangements agreed between the appointing party or parties and the arbitrator so appointed (and, in the case of the third arbitrator in a three-member tribunal, between the parties and such third arbitrator). The method for determining the fees of the arbitral tribunal shall be notified to the HKIAC Secretariat within 30 days from the date of the Notice of Arbitration. Where the parties fail to agree on the method for determining the fees of the arbitral tribunal by such date, then the fees shall be determined in accordance with the fee arrangements agreed between the appointing party or parties and the arbitrator so appointed.

36.3 Where the fees of the arbitral tribunal are determined in conformity with the Schedule of Fees and Costs of Arbitration attached hereto, such fees shall be fixed by the HKIAC Council in accordance with the Schedule and the following rules:

- (a) the fees of the arbitral tribunal shall be reasonable in amount, taking into account the amount in dispute, the complexity of the subject-matter, the time spent by the arbitrators and any other relevant circumstances of the case, including, but not limited to, the discontinuation of the arbitral proceedings in case of settlement or other reasons. In the event of such discontinuation, the fees of the arbitral tribunal may be less than the minimum amount provided for in the Schedule of Fees and Costs of the Arbitration;
- (b) in general, the Chairman shall receive 40% and each co-arbitrator 30% of the total fees, unless the arbitral tribunal otherwise agrees.

-
- 36.4 Except as provided in Article 36.5, the costs of arbitration shall in principle be borne by the unsuccessful party. However, the arbitral tribunal may apportion all or part of such costs between the parties if it determines that apportionment is reasonable, taking into account the circumstances of the case.
- 36.5 With respect to the costs of legal representation and assistance referred to in Article 36.1(e), the arbitral tribunal, taking into account the circumstances of the case, shall be free to determine which party shall bear such costs or may apportion such costs between the parties if it determines that apportionment is reasonable.
- 36.6 When the arbitral tribunal issues an order for the termination of the arbitral proceedings or makes an award on agreed terms, it or the HKIAC shall determine the costs of arbitration referred to in Article 36.1 and Article 36.2, in the text of that order or award.
- 36.7 No additional fees may be charged by an arbitral tribunal for interpretation or correction or completion of its award under Articles 33 to 35.

Article 37 - Deposits for Costs

- 37.1 On the establishment of the arbitral tribunal, the HKIAC Secretariat shall request each party to deposit with the HKIAC an equal amount as an advance for the costs referred to in Article 36.1, paragraphs (a), (b), (c) and (f). The HKIAC Secretariat shall provide a copy of such request to the arbitral tribunal.
- 37.2 Where a Respondent submits a counterclaim, or it otherwise appears appropriate in the circumstances, the HKIAC Secretariat may establish separate deposits.
- 37.3 During the course of the arbitral proceedings the HKIAC Secretariat may request the parties to make supplementary deposits with the HKIAC. The HKIAC Secretariat shall provide a copy of such request to the arbitral tribunal.

-
- 37.4 If the required deposits are not paid in full to the HKIAC within 30 days after the receipt of the request, the HKIAC Secretariat shall so inform the parties in order that one or another of them may make the required payment. If such payment is not made, the arbitral tribunal may order the suspension or termination of the arbitral proceedings or continue with the proceedings on such basis as the tribunal sees fit.
- 37.5 In its final award, the arbitral tribunal shall render an accounting to the parties of the deposits received by the HKIAC Secretariat. Any unexpended balance shall be returned to the parties by the HKIAC Secretariat.
- 37.6 Other provisions regarding fees and costs of the arbitration are set out in the Schedule of Fees and Costs of Arbitration which is attached hereto and forms an integral part of these Rules.

Section VI. OTHER PROVISIONS

Article 38 - Expedited Procedure

38.1 Unless the parties agree otherwise or the HKIAC Secretariat decides otherwise taking into account all relevant circumstances, the following provisions shall apply to all cases in which the amount in dispute representing the aggregate of the claim and the counterclaim (or any set-off defence) does not exceed USD 250,000 (Two Hundred Fifty Thousand United States Dollars):

- (a) the arbitral proceedings shall be conducted in accordance with the Expedited Procedure set forth in Article 38.2;
- (b) the case shall be referred to a sole arbitrator, unless the arbitration agreement provides for a three-member arbitral tribunal;
- (c) if the arbitration agreement provides for a three-member arbitral tribunal, the HKIAC Secretariat shall invite the parties to agree to refer the case to a sole arbitrator. If the parties do not agree to refer the case to a sole arbitrator, the fees of the three arbitrators shall be determined in accordance with the Schedule of Fees and Costs of Arbitration attached hereto.

38.2 If the provisions of Article 38.1 are applicable, the arbitral proceedings shall be conducted in accordance with an Expedited Procedure based upon the foregoing provisions of these Rules, subject to the following changes:

- (a) the HKIAC Secretariat may shorten the time limits for the appointment of arbitrators under Articles 7.1, 7.2 and 8.2;
- (b) after the submission of the Answer to the Notice of Arbitration, the parties shall in principle be entitled to submit one Statement of Claim and one Statement of Defence (and Counterclaim) and, where applicable, one Statement of Defence in reply to the Counterclaim;

-
- (c) the arbitral tribunal shall decide the dispute on the basis of documentary evidence only, unless it decides that it is necessary to hold one or more hearings;
 - (d) the award shall be made within six months from the date when the HKIAC Secretariat transmitted the file to the arbitral tribunal. In exceptional circumstances, the HKIAC Secretariat may extend this time limit;
 - (e) the arbitral tribunal shall state the reasons upon which the award is based in summary form, unless the parties have agreed that no reasons are to be given.

Article 39 - Confidentiality

- 39.1 Unless the parties expressly agree in writing to the contrary, the parties undertake to keep confidential all matters and documents relating to the arbitral proceedings, including the existence of the proceedings as well as all correspondence, written statements, evidence, awards and orders not otherwise in the public domain, save and to the extent that a disclosure may be required of a party by a legal or regulatory duty, to protect or pursue a legal right or to enforce or challenge an award in legal proceedings before a judicial authority. This undertaking also applies to the arbitrators, the tribunal-appointed experts, the secretary of the arbitral tribunal and the HKIAC Secretariat and Council.
- 39.2 The deliberations of the arbitral tribunal are confidential.
- 39.3 An award may be published, whether in its entirety or in the form of excerpts or a summary, only under the following conditions:
- (a) a request for publication is addressed to the HKIAC Secretariat;
 - (b) all references to the parties' names are deleted; and
 - (c) no party objects to such publication within the time limit fixed for that purpose by the HKIAC Secretariat. In the case of an objection, the award shall not be published.

Article 40 - Exclusion of Liability

- 40.1 None of the HKIAC, the HKIAC Council, the HKIAC Secretariat or their staff, arbitrators, tribunal-appointed experts or the secretary of the arbitral tribunal shall be liable for any act or omission in connection with an arbitration conducted under these Rules, save where the act was done or omitted to be done dishonestly.
- 40.2 After the award has been made and the possibilities of correction, interpretation and additional awards referred to in Article 33 to Article 35 have lapsed or been exhausted, neither the HKIAC (including the HKIAC Council, the HKIAC Secretariat or any of their staff) nor the arbitrators, the tribunal-appointed experts or the secretary of the arbitral tribunal shall be under an obligation to make statements to any person about any matter concerning the arbitration, nor shall a party seek to make any of these persons a witness in any legal or other proceedings arising out of the arbitration.

SCHEDULE OF FEES AND COSTS OF ARBITRATION

**(All amounts are in United States Dollars,
hereinafter “USD”)**

(Effective 1st September 2008)

1. Registration Fee

- 1.1 When submitting a Notice of Arbitration, the Claimant shall pay a Registration Fee of USD 1,000.
- 1.2 If the Claimant fails to pay the Registration Fee, the HKIAC shall not proceed with the arbitration.
- 1.3 The Registration Fee is not refundable.
- 1.4 The above provisions shall also apply to any counterclaim.

2. The HKIAC’s Administrative Fee

- 2.1 The HKIAC’s Administrative Fee shall be charged in accordance with the following table:

ADMINISTRATIVE FEE

Sum in dispute (in USD)		Administrative fee (*)		
up to	50,000		USD1,500	
from	50,001	to	100,000	0.70%
from	100,001	to	500,000	0.60%
from	500,001	to	1,000,000	0.40%
from	1,000,001	to	2,000,000	0.20%
from	2,000,001	to	5,000,000	0.12%
from	5,000,001	to	10,000,000	0.06%
from	10,000,001	to	50,000,000	0.03%
over	50,000,001			USD26,850

(*) *The table under Section 4.1 below indicates the resulting administrative fee payable in USD after the appropriate calculations have been made.*

3. The Arbitrators' Fees

3.1 Where both parties agree to the application of this Schedule to the determination of the Arbitrators' Fees, Arbitrators' Fees shall be charged in accordance with the following table:

ARBITRATORS' FEES (PER ARBITRATOR)

Sum in dispute (in USD)		Fees (**)	
		Minimum	Maximum
up to	50,000	USD2,000	14.00%
from	50,001 to	100,000	2.50% 10.00%
from	100,001 to	500,000	1.00% 5.00%
from	500,001 to	1,000,000	0.70% 2.60%
from	1,000,001 to	2,000,000	0.40% 1.40%
from	2,000,001 to	5,000,000	0.25% 0.70%
from	5,000,001 to	10,000,000	0.075% 0.40%
from	10,000,001 to	50,000,000	0.05% 0.20%
from	50,000,001 to	80,000,000	0.025% 0.14%
from	80,000,001 to	100,000,000	0.012% 0.12%
over	100,000,000		0.01% 0.06%

(**) *The table under Section 4.1 below indicates the resulting range of fees payable per arbitrator after the appropriate calculations have been made.*

3.2 The arbitrators' fees shall cover the activities of the arbitral tribunal from the time the file is transmitted to the tribunal until the last award.

4. Computation of Fees

4.1 The administrative fees and arbitrators' fees payable shall be calculated in accordance with the following charts and fixed by the HKIAC Council. The fees payable for each successive range in this chart are added together.

COMPUTATION OF FEES

SUM IN DISPUTE		A. ADMINISTRATIVE FEES(*)		B. ARBITRATOR'S FEES (**) (PER ARBITRATOR)	
(in USD)		(in USD)		(in USD)	
		Minimum	Maximum		
up to 50,000		1,500	2,000		14.00% of amount in dispute
from 50,001 to 100,000		1,500 + 0.70% of amt. over 50,000	2,000 + 2.50% of amt. over 50,000		7,000 + 10.00% of amt. over 50,000
from 100,001 to 500,000		1,850 + 0.60% of amt. over 100,000	3,250 + 1.00% of amt. over 100,000		12,000 + 5.00% of amt. over 100,000
from 500,001 to 1,000,000		4,250 + 0.40% of amt. over 500,000	7,250 + 0.70% of amt. over 500,000		32,000 + 2.60% of amt. over 500,000
from 1,000,001 to 2,000,000		6,250 + 0.20% of amt. over 1,000,000	10,750 + 0.40% of amt. over 1,000,000		45,000 + 1.40% of amt. over 1,000,000
from 2,000,001 to 5,000,000		8,250 + 0.12% of amt. over 2,000,000	14,750 + 0.25% of amt. over 2,000,000		59,000 + 0.70% of amt. over 2,000,000
from 5,000,001 to 10,000,000		11,850 + 0.06% of amt. over 5,000,000	22,250 + 0.075% of amt. over 5,000,000		80,000 + 0.40% of amt. over 5,000,000
from 10,000,001 to 50,000,000		14,850 + 0.03% of amt. over 10,000,000	26,000 + 0.05% of amt. over 10,000,000		100,000 + 0.20% of amt. over 10,000,000
from 50,000,001 to 80,000,000		26,850	46,000 + 0.025% of amt. over 50,000,000		180,000 + 0.14% of amt. over 50,000,000
from 80,000,001 to 100,000,000		26,850	53,500 + 0.012% of amt. over 80,000,000		222,000 + 0.12% of amt. over 80,000,000
over 100,000,000		26,850	55,900 + 0.01% of amt. over 100,000,000		246,000 + 0.06% of amt. over 100,000,000

(*)(**) See preceding page

-
- 4.2 The HKIAC's Administrative Fees and the Arbitrators' Fees may exceed the amounts set out in the scale above where in the opinion of the HKIAC Council there are exceptional circumstances which shall include and not be limited to the parties conducting the arbitration in a manner not reasonably contemplated by the arbitral tribunal at the time of appointment.
- 4.3 Claims and counterclaims are added for the determination of the amount in dispute. The same rule applies to set-off defences, unless the arbitral tribunal, after consulting with the parties, concludes that such set-off claims will not require significant additional work.
- 4.4 Interest claims shall not be taken into account for the calculation of the amount in dispute. However, when the interest claims exceed the amounts claimed in principal, the interest claims alone shall be considered in calculating the amount in dispute.
- 4.5 Currencies other than the United States Dollars shall be converted into United States Dollars at the average rate of exchange between the date when the Notice of Arbitration is received by the HKIAC Secretariat and the date when the final award is made. For the purpose of determining the Registration Fee under Section 1 herein, the rate of exchange shall be that of the date when the Notice of Arbitration is received by the HKIAC Secretariat.
- 4.6 If the amount in dispute is not quantified, the HKIAC's Administrative Fees and the Arbitrators' Fees shall be fixed by the HKIAC Council, taking into account all relevant circumstances.

5. Arbitrators' expenses

The expenses of the arbitrators shall relate to the actual disbursements for the arbitration, such as reasonable expenses relating to: travel (business class airfare, unless special arrangements have been agreed), accommodation, meals (if in home city, only meals among arbitrators are taken into account), taxi, communications costs, and any other costs related to the conduct of the proceedings (such as rental of

hearing rooms, court reporting services, interpreters, etc.). The HKIAC may issue general guidelines to the arbitrators for the accounting of their expenses. The expenses of the arbitrators shall be invoiced and paid separately and are not included in the Arbitrators' Fees under Section 3 above.

6. Interest earned on deposits made by the parties

The HKIAC shall place the deposits made by the parties in interest bearing deposit account(s) at reputable licensed Hong Kong deposit-taking institution(s). In selecting the account(s), the HKIAC shall also have due regard to the possible need to make the deposited funds available immediately. Any interest earned shall be included in the final computation of the costs of the arbitration in favour of the party or parties having made the deposit or deposits so invested.

7. Interim Payments

The HKIAC may direct that interim payments shall be made from time to time out of funds held on deposit to cover the HKIAC's Administrative Fees and the Arbitrators' Fees and Expenses.

8. Parties Jointly and Severally Liable

The parties shall be jointly and severally liable to the arbitral tribunal and the HKIAC for the costs of the arbitration.

9. Lien on Award

The HKIAC and the arbitral tribunal shall have a lien over any awards issued by a tribunal to secure the payment of the costs referred to in Article 36.1, paragraphs (a), (b), (c) and (f), and may accordingly refuse to release any such awards to the parties until all such costs have been paid in full.

ACKNOWLEDGEMENTS

The HKIAC expresses its thanks to the following organisations and individuals for their advice and guidance in the preparation of these Rules: Mr. Peter Caldwell; Ms. Teresa Y.W. Cheng S.C.; Mr. Matthew Gearing; Ms. Sally Harpole; Mr. Graeme Johnston; Mr. Neil Kaplan C.B.E., Q.C.; Dr. Pierre Karrer; Mr. Jing Liu; Mr. Michael Moser; Mr. Robin Peard; Professor Michael Pryles; Ms. Kathryn Sanger; Mr. Christopher To; Dr. Markus Wirth; Mr. Philip Yang; the Department of Justice; the Hong Kong Bar Association; the Hong Kong Computer Society; the Hong Kong Construction Association; the Hong Kong Federation of Electrical and Mechanical Contractors Ltd.; the Hong Kong Federation of Insurers; the Hong Kong Institute of Arbitrators; the Hong Kong Institute of Architects; the Hong Kong Maritime Law Association; the Hong Kong Shipowners Association; the Law Society of Hong Kong and the Swiss Arbitration Association (ASA).

Special thanks also go to Shin & Kim for translating these Rules to Korean.

Disclaimer

English is the original drafting language of these Rules. In the event of any discrepancy or inconsistency between the English version and the Rules in any other language, the English version will prevail.

홍콩국제중재센터 중재규칙

홍콩국제중재센터 중재규칙

서론

이 규칙 (이하 “이 규칙” 이라 한다)은 기관 중재의 정형성과 편의성을 추구하는 당사자들을 위하여 홍콩국제중재센터 (이하 “HKIAC”)에서 제정하였다.

적용범위

분쟁이 발생하기 전 또는 발행 이후 언제라도 이 규칙을 적용하기로 중재합의 또는 별도의 서면 합의로 정할 수 있다. 이 규칙은 국내중재와 국제중재 모두에 적용할 수 있다. 이 규칙의 적용범위에 관해서는 제1조에서 규정한다.

효력

이 규칙 제1조에 따라 이 규칙은 2008. 9. 1.부터 시행한다.

표준중재조항

1. 계약의 당사자들이 장래의 분쟁을 이 규칙에 의한 중재에 의하기로 합의하고자 하는 경우에는 다음 표준중재조항을 사용할 수 있다:

“이 계약의 유효, 무효, 위반 또는 해지 등 이 계약으로부터, 또는 이와 관련하여, 발생하는 모든 분쟁, 다툼 또는 청구는 중재신청을 제출할 당시에 유효한 홍콩국제중재센터 중재규칙에 따라 홍콩에서 중재에 의하여 종국적으로 해결하여야 한다.

* 중재인의 수는 (1명 또는 3명)으로 한다.
중재 절차는 (언어)로 진행된다.”

* 선택가능

-
2. 현재 계속되는 분쟁의 당사자로서 중재조항 또는 기존의 중재합의가 존재하지 아니하나 당해 분쟁의 이 규칙에 의한 중재에 회부하고자 하는 자들은 다음과 같이 할 수 있다:

“본인들은 다음 계약으로부터, 또는 이와 관련하여, 발생하는 모든 분쟁 또는 불화를 홍콩국제중재센터 표준중재규칙에 의한 홍콩에서의 중재에 회부하기로 합의한다: (분쟁, 또는 불화가 발생하였거나 발생할 우려가 있는 계약에 관한 간략한 기술)

* 중재인의 수는 (1명 또는 3명)으로 한다.
중재 절차는 (언어)로 진행된다.

서명: _____ (신청인)

서명: _____ (피신청인)

날짜: _____”

목차

제1장 총칙

제1조	적용범위.....	48
제2조	통지 및 기간의 산정	49
제3조	이 규칙의 해석	50

제2장 중재절차의 개시

제4조	중재신청.....	51
제5조	중재신청에 대한 답변	53

제3장 중재인과 중재판정부

제6조	중재인의 수	56
제7조	단독 중재인의 선정	56
제8조	중재판정부의 선정	57
제9조	중재인에 관하여 선정자문위원회와 협의	58
제10조	중재인 선정의 확정	59
제11조	독립성, 국적, 중재인의 기피 및 사임	59
제12조	중재인의 교체	60
제13조	중재인 교체의 효과	60

제4장 중재 절차

제14조	일반 조항.....	61
제15조	중재지	61
제16조	언어	62
제17조	청구이유서.....	62
제18조	답변이유서.....	63
제19조	신청 또는 답변의 변경	63
제20조	중재판정부의 관할권	64
제21조	추가서면.....	64
제22조	기간	64

제23조	증거 및 심리	65
제24조	보전처분	66
제25조	중재판정부가 선임한 전문가	66
제26조	기간의 경과	67
제27조	절차의 종료	68
제28조	권리의 포기	68

제5장 중재판정

제29조	결의	69
제30조	중재판정의 형식과 효력	69
제31조	적용법규, 우호적 중재	70
제32조	화해 기타 종결 사유	70
제33조	중재판정의 해석	71
제34조	중재판정의 정정	71
제35조	추가판정	72
제36조	수수료 및 비용	72
제37조	비용의 예납	74

제6장 기타 조항

제38조	신속절차	76
제39조	비밀유지	77
제40조	면책	78

별표 중재 수수료 및 비용	79
-----------------------------	----

감사의 말	84
--------------------	----

제1장 총칙

제1조 적용범위

- 1.1 이 규칙은 다음의 중재합의 (분쟁의 발생 전후에 합의하였는지 여부는 불문)에 따른 중재에 적용된다: (a) 이 규칙이 적용된다고 명시하거나; 또는 (b) 아래 제1.2조, 제1.3조 및 제1.4조의 조항에 의하여 “HKIAC에서 관리하는” 중재에 의하기로 합의하거나 동일한 의미의 합의가 있는 경우.
- 1.2 이 규칙 어느 조항도 중재합의 또는 분쟁의 당사자들이, 중재절차를 이 규칙에 규정된 조항에 복속시키지 않더라도, HKIAC를 중재인 선임기관으로 지정하거나 HKIAC의 관리업무를 요청하는 것을 막지 못한다. 의심의 여지를 없애기 위하여, 이 규칙은 중재합의가 HKIAC가 채택한 다른 규칙에 따른 중재에 회부하기로 하는 경우에는 적용하지 아니한다.
- 1.3 이 규칙은 당사자들이 2008. 9. 1. 이전의 합의로서 2005. 3. 31. 시행한 HKIAC 국제중재 관리 절차규정 (HKIAC Procedures for the Administration of International Arbitration)을 적용하기로 하지 않은 이상 동 절차규정에 우선하여 적용된다. 이 규칙이 시행된 이후의 중재합의가 UNCITRAL 중재규칙에 의한 HKIAC 관리 하의 중재에 의하기로 하는 경우, HKIAC는 중재인을 선임할 권한을 가지고, HKIAC 사무국 (이하 “사무국”이라 한다)은 당사자들에게 이 규칙의 적용에 합의하도록 권고하여야 한다.
- 1.4 이 규칙은 2008. 9. 1.부터 시행하고, 당사자들이 달리 합의하지 않는 한, 제1.1조에 따른 중재로서 중재신청서가 이 규칙 시행일 이후에 제출된 모든 중재에 적용된다.

제2조 통지 및 기간의 산정

- 2.1 이 규칙에 의한 통지나 서면교신은 다음의 경우에는 당사자, 중재인 또는 HKIAC가 이를 수령한 것으로 본다:
- (a) 다음 주소로 교부송달, 등기송달 또는 특사 송달 된 경우
 - (i) 중재절차 중에 서면으로 통지한 수신인 자신 또는 그 대리인의 주소; 또는
 - (ii) (i)이 없는 경우, 해당 당사자 사이에 체결된 계약서에 기재된 주소; 또는
 - (iii) (i) 또는 (ii)가 없는 경우, 송달 당시 수신인이 공적으로 표명한 주소; 또는
 - (iv) (i), (ii) 또는 (iii)이 없는 경우, 최후로 알려진 수신인의 주소; 또는
 - (b) 다음 주소로 팩시밀리, 전자우편 또는 송신 기록 및 일시가 남는 기타 교신수단을 통하여 전송한 경우:
 - (i) 중재절차 중에 통지한 수신인 자신 또는 그 대리인의 팩스 번호, 전자우편 주소(또는 그에 상응하는 주소); 또는
 - (ii) (i)이 없는 경우, 해당 당사자 사이에 체결된 계약서에 기재된 팩스 번호, 전자우편 주소 또는 그에 상응하는 주소; 또는
 - (iii) (i) 또는 (ii)가 없는 경우, 송달 당시 수신인이 공적으로 표명한 팩스 번호, 전자우편 주소 또는 그에 상응하는 주소.

-
- 2.2 통지 또는 교신은 (a)항에 따라 송달된 날 또는 (b)항에 따라 전송된 날에 수령한 것으로 본다. 이와 관련하여, 통지 또는 교신의 수령지의 시간을 기준으로 수령한 날을 판단한다.
- 2.3 이 규칙에 따라 기간을 산정함에 있어서는, 통지, 고지, 교신 또는 의견이 도달한 익일을 기산점으로 한다. 그러한 기간의 말일이 수령지에서 공휴일 또는 휴무일에 해당하는 경우, 기간은 그 이후에 최초로 도달하는 영업일에 만료한다. 기간 중의 공휴일 또는 휴무일은 기간에 산입한다.
- 2.4 정당한 사유가 있는 경우에는, 사무국은 이 규칙에 규정된 기한 또는 사무국이 설정한 기한을 연장할 수 있다.

제3조 이 규칙의 해석

- 3.1 이 규칙 중 중재판정부(arbitral tribunal)의 권리와 의무에 관한 사항은 중재판정부의 해석이 우선한다. 그 외의 이 규칙의 내용은 HKIAC 이사회회의 해석이 우선한다.
- 3.2 이 규칙에서 “HKIAC 이사회 (HKIAC Council)”라 함은 HKIAC의 이사회, 부속 위원회 또는 이들에 의하여 이 규칙에 규정된 기능을 하기 위해 특별히 지정된 다른 기구를 말한다.
- 3.3 이 규칙에서 “HKIAC 사무국 (HKIAC Secretariat)”이라 함은 당시의 HKIAC의 사무국장 또는 사무국의 임원을 말한다.

제2장 중재절차의 개시

제4조 중재신청

- 4.1 이 규칙에 따라 중재를 신청하고자 하는 당사자 (이하 “신청인” 또는 “신청인들”이라 한다)는 사무국의 다음 주소, 팩스 번호 또는 전자우편 주소로 중재신청서를 제출하여야 한다:

The HKIAC Secretariat
Hong Kong International Arbitration Centre
38th Floor, Two Exchange Square
8 Connaught Place
Hong Kong Special Administrative Region
People's Republic of China

팩스: +852 2524 2171

이메일: adr@hkiac.org

- 4.2 중재절차는 중재신청서가 사무국에 접수된 일자에 개시되는 것으로 한다. 의심의 여지를 없애기 위하여, 그날은 제2.1조 및 제2.2조에 따라 계산한다.
- 4.3 중재신청서는 제2.1조 (a)항에 의한 방법으로 송달할 경우, 각 상대방 당사자 (이하 “피신청인” 또는 “피신청인들”이라 한다)에게 각1부씩, 각 중재인에게 각1부씩 및 사무국에게 1부를 제공할 수 있는 숫자의 사본을 제출하여야 한다. 중재신청서는 다음의 사항을 포함하여야 한다:
- (a) 분쟁이 중재에 회부되도록 하는 요청;
 - (b) 당사자와 그 대리인의 성명 및 (알고 있는 한) 그들의 주소, 전화번호, 팩스번호 및 전자우편 주소;
 - (c) 원용한 중재합의의 사본;
 - (d) 분쟁이 발생한 또는 이와 관련된 계약서 기타 법률문서에 대한 언급;

(e) 청구의 성질에 관한 설명 및 해당되는 경우에는 대략적인 분쟁금액;

(f) 청구취지;

(g) 당사자들의 사전 합의가 없는 경우, 중재인의 수(즉, 1인 또는 3인)에 대한 의견.

4.4 중재신청서와 함께 제출일 당시 시행 중인 별표 중재 수수료 및 비용에 따른 신청 수수료가 수표 또는 HKIAC 명의의 계좌로 이체하는 방법으로 납입되어야 한다.

4.5 중재신청서는 당사자들이 중재언어로 합의한 언어로 제출한다. 당사자간 합의가 없는 경우, 중재신청서는 영어 또는 중국어로 제출한다.

4.6 중재신청에는 다음의 사항을 기재 또는 첨부할 수 있다:

(a) 제7조의 단독 중재인의 선임에 관한 신청인의 후보추천;

(b) 제8조에 따른 3인 중재판정부의 경우 신청인이 지명하는 중재인;

(c) 제17조에 의한 청구이유서.

4.7 중재신청서가 불완전하거나 필요한 수의 사본 또는 첨부물을 제출하지 못한 경우, 또는 신청 수수료를 납입하지 않은 경우, 사무국은 신청인의 적절한 기간을 정하여 보정을 명할 수 있다. 사무국은 위 보정기간 중에 중재신청서가 당사자가 합의한 중재언어로 제출되지 않거나, 합의가 없는 경우 영어 또는 중국어로 제출되지 않은 경우에는, 영어 또는 중국어로 중재신청서를 번역하여 제출할 것을 명할 수 있다. 신청인이 보정기간 중에 위 보정을 완료하는 경우, 중재신청서는 처음 사무국에 제출된 날 유효하게 제출된 것으로 본다.

4.8 사무국은 지체없이 피신청인에게 중재신청서 및 첨부문서의 사본을 송부한다.

제5조 중재신청에 대한 답변

5.1 피신청인은 중재신청서를 수령한 날로부터 30일 이내에 사무국에 중재신청서에 대한 답변서를 제출하여야 한다. 답변서를 제2.1조 (a)항에 의한 방법으로 송달할 경우, 각 상대방 당사자에게 각1부씩, 각 중재인에게 각1부씩 및 사무국에게 1부를 제공하기에 충분한 수의 사본을 제출하여야 하며, 가능한 한도에서 다음의 사항을 포함하여야 한다:

- (a) (중재신청에 기재된 내용과 다른 경우) 피신청인과 대리인의 성명, 주소, 전화번호, 팩스번호 및 전자우편 주소;
- (b) 이 규칙에 의해 구성된 중재판정부의 관할권에 대하여 이의가 있는 경우 이의신청;
- (c) 제4.3조 (e)항에 따라 중재신청에 기재된 항목에 대한 피신청인의 의견;
- (d) 제4.3조 (f)항에 따라 중재신청에 기재된 청구취지에 대한 피신청인의 답변;
- (e) 당사자들의 사전 합의가 없는 경우, 중재인의 수(즉, 1인 또는 3인)에 대한 피신청인의 의견.

5.2 답변서는 당사자가 합의한 중재언어로 제출한다. 당사자간 합의가 없는 경우, 답변서는 영어 또는 중국어로 제출한다.

-
- 5.3 답변서에는 다음의 사항을 포함할 수 있다:
- (a) 제7조의 단독 중재인의 선임에 관한 피신청인의 후보추천;
 - (b) 제8조에 따른 3인 중재판정부의 경우 피신청인이 지명하는 중재인;
 - (c) 중재신청서가 제17조에 의한 청구이유서를 포함하는 경우, 제18조에 의한 답변이유서.
- 5.4 반대신청 또는 상계항변에 관한 사항은 가능한 한 피신청인의 답변서에서 제기되어야 하며, 반대신청 또는 상계항변과 관련하여 다음의 사항을 포함하여야 한다:
- (a) 분쟁과 관련된 계약서 기타 법률문서에 관한 언급;
 - (b) 반대신청 및/또는 상계항변의 성질에 관한 설명 및 해당되는 경우 대략적인 분쟁금액;
 - (c) 반대청구취지.
- 5.5 피신청인의 답변서에 상계항변 또는 반대신청이 제기되지 않거나, 반대신청 또는 상계항변의 대략적 분쟁금액에 관한 기재가 없는 경우, HKIAC는 신청인이 제4.3조 (e)항에 따라 제출한 정보에 의해서만 제38.1조(신속절차)의 적용 여부를 판단한다.
- 5.6 사무국은 지체없이 신청인에게 답변서 및 첨부문서 사본을 송부한다.

-
- 5.7 신청수수료 납부 및 모든 중재인 선임이 완료되는 경우, 사무국은 지체없이 기록을 단독 중재인 또는 중재판정부에 송부하여야 한다.
- 5.8 각 당사자는 자신이 선정한 자로 하여금 자신을 대리하거나 조력하도록 할 수 있다. 이러한 대리인/조력자의 이름, 주소, 전화번호, 팩스 번호 및 전자우편 주소는 상대방 당사자와 사무국에 서면으로 전달되어야 한다.

제3장 중재인과 중재판정부

6.1 당사자들이 중재인의 수에 관하여 합의하지 않은 경우, HKIAC 이사회는 당사자의 요청에 따라 중재가 단독 중재인 또는 3인의 중재판정부에 회부될 지를 결정하고, 이 때 홍콩중재법령에 따라 제정된 “중재(중재인 및 심판관 선정) 규칙(Arbitration (Appointment of Arbitrators and Umpires) Rules)” 제9조에 기재된 사항을 고려한다. 이러한 고려사항은 다음 내용을 포함한다:

- (a) 분쟁금액;
- (b) 청구의 복잡성;
- (c) 당사자들의 국적;
- (d) 분쟁과 관련된 무역, 영업, 직문적 상관습,
- (e) 적절한 중재인의 가능한 일정; 및
- (f) 사안의 긴급성.

6.2 중재인의 수를 결정하기 전에, HKIAC 이사회는 상대방 당사자 또는 중재의 당사자들로 하여금 자신의 분쟁에 적합한 중재인의 수에 관한 간략한 서면 의견을 사무국에 제출하도록 할 수 있다. 사무국이 요청한 날로부터 14일 이내에 사무국에 의견서가 제출되지 않으면, HKIAC 이사회가 중재인의 수를 결정한다.

6.3 사건이 제38조에 의한 신속절차에 따라 진행될 경우에는 제38.1조 (b)항과 (c)항을 적용한다.

제7조 단독 중재인의 선정

7.1 당사자들이 달리 합의하지 않는 한, 제11.1조와 제11.2조에 따라:

-
- (a) 당사자들이 단독 중재인에 의하여 분쟁을 해결하기로 합의한 경우, (i) 피신청인이 중재신청을 수령한 날 또는 (ii) 당사자들이 단독 중재인에 의하여 분쟁을 해결하기로 합의한 날 중 더 늦게 도래한 날로부터 30일 이내에 당사자들이 공동으로 단독 중재인을 지명하고;
 - (b) 당사자들이 중재인의 수에 대하여 합의하지 아니하였으나 HKIAC 이사회가 단독 중재인에 회부하기로 결정한 경우, 당사자들이 마지막으로 그러한 HKIAC 이사회 결정을 수령한 날로부터 30일 이내에 당사자들이 공동으로 단독 중재인을 지명한다.

7.2 당사자들이 정해진 기한 내에 단독 중재인을 지명하지 못하는 경우, HKIAC 이사회가 단독 중재인을 선정한다.

제8조 중재판정부의 선정

8.1 2인의 당사자들 사이의 분쟁이 3인의 중재판정부에 회부되는 경우, 당사자들이 달리 합의하지 않는 한 중재판정부는 다음과 같이 구성한다:

- (a) 각 당사자는 1인의 중재인을 지명한다. 당사자 일방이 다른 당사자가 중재인을 선정하였다는 통지를 받은 날로부터 30일 이내 또는 당사자 간의 합의로 정한 기한 내에 중재인을 지명하지 못하는 경우, HKIAC 이사회가 두번째 중재인을 선정하고;
- (b) 위에 따라 선정된 2인의 중재인은 합의하여 의장으로 활동할 세번째 중재인을 지명한다. 2번째 중재인의 선정일로부터 30일 이내에 또는 당사자 간의 합의로 정한 기한 내에 중재인을 지명하지 못하는 경우, HKIAC 이사회가 의장이 될 중재인을 선정하며;
- (c) 언제나 제 11.1 조와 제 11.2 조가 적용된다.

8.2 3인의 중재판정부에 회부되는 분쟁의 신청인이 복수이거나 피신청인이 복수인 경우, 당사자들이 달리 합의하지 않는 한 중재판정부는 다음과 같이 구성한다:

(a) 사무국은 일단 30일의 기한을 정하여 신청인 또는 신청인들이 공동으로 중재인을 지명하도록 하고, 당해 기한이 경과한 이후 다시 30일의 기한을 정하여 피신청인 또는 피신청인들이 공동으로 중재인을 지명하도록 하고;

(b) 당사자들이 제8.2조 (a)항에 따라 중재인들을 지명하였다면, 제8.1조 (b)항의 절차에 따라 의장 중재인을 지명하며;

(c) 당사자 또는 당사자들이 사무국이 정한 기한 내에 공동으로 중재인을 지명하지 못한 경우, HKIAC 이사회가 기한 내에 지명되지 못한 중재인과 의장 중재인을 선정한다. 위와 같이 지명하기 전에, 사무국은 기한을 정하여 이미 정식으로 중재인을 선정한 당사자 또는 당사자들에게 선정을 취소하고 HKIAC 이사회가 중재인 3인을 모두 선정할 수 있도록 허용할지 여부를 서면으로 결정할 기회를 준다. 정해진 기한 내에 결정하지 못하는 경우, 당해 중재인 선정을 취소하지 않는 것으로 보고;

(d) 언제나 제11.1조와 제11.2조가 적용된다.

제9조 중재인에 관하여 선정자문위원회와 협의

9.1 HKIAC 이사회는 중재인의 선정에 관하여 또는 특정 분쟁에 적합한 중재인의 수에 관하여 최종적으로 결정하기 전에, 선정자문위원회 위원 적어도 3인 이상과 협의하여야 한다. HKIAC 이

사회는 선정자문위원의 권고를 고려하여야 하지만 이에 구속되지는 않는다. 선정자문위원회와의 협의과정은 비밀로 하며 당사자들에게 공개하지 않는다.

제10조 중재인 선정의 확정

10.1 당사자 또는 중재인들이 하는 단독 중재인 또는 3인 중재판정부의 각 중재인에 대한 지명은 HKIAC 이사회의 확인을 받은 후에 선정의 효력을 갖는다. HKIAC 이사회가 중재인 확인을 거부하는 경우 그 이유를 설명할 의무가 없다.

제11조 독립성, 국적, 중재인의 기피 및 사임

11.1 이 규칙에 의하여 선정된 모든 중재인들은 공정성과 독립성을 유지하여야 한다.

11.2 이 규칙에 의한 중재의 당사자들의 국적이 서로 다른 경우에는, 모든 당사자들이 서면으로 달리 합의하지 않는 한 단독 중재인과 3인 중재판정부의 의장 중재인은 어떤 당사자와도 같은 국적이어서는 안된다.

11.3 중재인 후보자는 선정을 위해 그와 접촉하는 자들에게 지체없이 자신의 공정성과 독립성에 관하여 정당한 의심을 야기할 수 있는 모든 사정을 고지하여야 한다. 중재인은, 지명된 즉시, 그러한 사정을 이미 통지한 당사자가 아닌 경우, 지명된 즉시 당사자들에게 이런 사정을 고지하여야 한다.

11.4 중재인의 공정성과 독립성에 정당한 의심을 야기할 만한 사유가 있는 경우에는 중재인에 대하여 기피를 신청할 수 있다. 다만, 당해 중재인을 지명한 당사자는 선정 이후에 알게 되거나 합리적으로 알게 될 수 있었던 사유를 근거로 하여서만 기피를 신청할 수 있다.

-
- 11.5 중재인에 대하여 기피신청을 하고자 하는 당사자는 당해 중재인의 선정 사실을 통지 받은 날 또는 제11.3조 및 제11.4조의 사유를 알게 되거나 합리적으로 알게 될 수 있었던 날로부터 15일 이내에 기피신청을 하여야 한다.
- 11.6 기피신청은 사무국, 다른 모든 당사자들, 기피의 대상이 된 중재인 및 중재판정부의 다른 중재인들에게 통지하여야 한다. 통지는 서면으로 하며, 기피의 원인이 된 사유를 기재하여야 한다.
- 11.7 기피의 대상이 된 중재인이 사임하지 아니하는 경우, 사무국이 기피신청에 대한 결정을 한다. 기피신청은 홍콩국제중재센터 기피규정(Hong Kong International Arbitration Centre Challenge Rules)에 따라 처리한다.

제12조 중재인의 교체

- 12.1 당사자들이 달리 합의하지 아니하고 관련 강행 법규에서 달리 규정하지 않는 한, 당사자가 지명한 중재인이 사망하거나 중재인이 책임질 수 없는 사유로 인하여 자신의 임무를 수행하지 못하게 되는 경우, 사무국은 기한을 정하여 해당 중재인을 지명한 당사자로 하여금 새로운 중재인을 지명하도록 한다. 본조는 중재인에 대한 기피신청이 인용되거나 기타 다른 사유로 중재인이 해임, 사임되거나 HKIAC 이사회로부터 제 10.1조에 따른 확인을 받지 못한 경우에도 적용된다.
- 12.2 해당 당사자가 정해진 기한 내에 교체할 새로운 중재인을 지명하지 못하는 경우, HKIAC 이사회가 새로운 중재인을 선정한다.

제13조 중재인 교체의 효과

- 13.1 중재인을 교체한 경우, 중재판정부가 달리 결정하지 않는 한 교체된 중재인이 임무 수행을 중단한 때부터 절차를 재개한다.

제4장 중재 절차

제14조 일반 조항

- 14.1 중재판정부는 불필요한 지연과 비용을 피하기에 적합한 중재의 절차기준을 채택하여야 한다. 다만, 이러한 절차기준은 당사자들 간의 동등한 대우를 보장하여야 하며, 당사자들에게는 자신의 주장을 개진하고 의견을 진술할 합리적인 기회를 부여하여야 한다.
- 14.2 중재판정부는 절차진행 중 언제라도, 직권으로 또는 당사자 일방의 신청에 따라, 전문가 증인 등 증인신문 또는 분쟁의 본안에 관한 구두변론을 위해 심리절차를 진행할 수 있다.
- 14.3 중재판정부는 중재절차가 초기에 당사자들과 협의한 후 중재 절차 진행을 위한 잠정적인 일정표를 작성하여 당사자들과 사무국에게 제공한다.
- 14.4 당사자 일방이 중재판정부에 제출하는 모든 문서 또는 정보는 동시에 다른 당사자에게도 제공되어야 한다.
- 14.5 중재판정부는 당사자들과 협의한 후 서기를 선정할 수 있다. 이 규칙 제11조는 서기의 선정에 준용한다.
- 14.6 중재판정부는 당사자의 신청에 따라 1인 또는 수인의 제3자가 중재 절차에 당사자로 참가하는 것을 허용할 수 있다. 단, 신청한 당사자와 참가하는 제3자는 서면으로 참가에 관하여 승낙하여야 한다.
- 14.7 당사자들은 중재 절차의 공정하고 효율적인 진행을 위해 필요한 노력을 다하여야 한다.

제15조 중재지

- 15.1 당사자들이 달리 합의하지 않는 한, 이 규칙에 의한 중재지는 중화인민공화국 내 홍콩특별자치구(Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China)로 한다.

15.2 중재지에 관한 결정에 불구하고, 중재판정부는 당해 중재의 사정을 고려하여 적절하다고 판단하는 다른 장소 어디에서라도 증인신문, 구두변론, 기타 회의를 개최할 수 있다.

15.3 중재판정부는 물품, 기타 재산 또는 문서의 조사를 위하여 적절하다고 판단하는 다른 장소 어디에서라도 회의를 개최할 수 있다. 당사자들이 위 조사를 위해 출석할 수 있도록 충분한 통지를 하여야 한다.

15.4 중재판정은 중재지에서 작성된 것으로 간주한다.

제16조 언어

16.1 당사자 간의 합의가 없는 경우, 중재판정부는 선정된 즉시 중재 절차에서 사용할 언어 또는 언어들에 결정한다. 이 결정은 청구이유서, 답변이유서, 기타 서면 및 구두심리가 있는 경우 당해 심리절차에서 사용될 언어 또는 언어들에 적용된다.

16.2 중재판정부는 청구이유서 또는 답변이유서의 첨부서류 및 중재 절차에 제출된 보충서면 또는 서증이 원어로 제출된 경우 당사자 간의 합의로 정하거나 중재판정부가 정한 중재언어로 작성한 번역문을 첨부하도록 요구할 수 있다.

제17조 청구이유서

17.1 청구이유서가 중재신청서에 포함된 경우(또는 신청인이 중재신청서로 청구이유서를 갈음하기로 선택한 경우)가 아닌 한, 신청인은 중재판정부가 정한 기간 내에 피신청인 및 각 중재인에게 청구이유서를 서면으로 제출하여야 한다. 청구이유서에는 계약서 사본과 중재 합의서(계약서에 포함되어 있지 않은 경우)를 첨부한다.

17.2 청구이유서에는 다음의 사항을 포함한다:

- (a) 당사자들의 이름과 주소;
- (b) 청구를 뒷받침하는 사실에 대한 진술;
- (c) 쟁점;
- (d) 청구취지.

17.3 신청인은 청구이유서에 입증서류를 첨부하여야 한다.

제18조 답변이유서

18.1 답변이유서가 답변서에 첨부된 경우가 아닌 한, 피신청인은 중재판정부가 정한 기간 내에 신청인 및 각 중재인에게 답변이유서를 서면으로 제출하여야 한다.

18.2 답변이유서는 청구이유서(제17.2조) 중 (b), (c) 및 (d)항의 내용에 대한 답변이다. 피신청인이 중재판정부의 관할권 또는 구성에 대한 이의신청을 제출하였다면, 답변이유서는 이러한 이의신청을 뒷받침할 수 있는 법적, 사실적 근거를 포함하여야 한다. 피신청인은 답변이유서에 입증서류를 첨부하여야 한다.

18.3 반대신청 또는 상계를 위한 신청을 할 경우에는, 답변이유서에는 다음 사항을 포함하여야 한다:

- (a) 청구를 뒷받침하는 사실에 대한 진술;
- (b) 쟁점;
- (c) 청구취지.

제19조 신청 또는 답변의 변경

19.1 중재판정부가 절차를 지연시키거나 그로 인하여 상대방 당사자의 이익을 침해하거나 기타 사정으로 인하여 허가하는 것이 부적절하다고 판단하지 않는 한, 각 당사자는 중재 절차가 진행되는 중에 신청 또는 답변을 변경하거나 추가할 수 있다. 다만, 변경된 신청이 중재 조항 또는 별도의 중재합의의 범위를 벗어나도록 변경되어서는 안된다.

19.2 당사자가 신청, 반대신청 또는 답변을 변경하는 경우에는 HKIAC는 관리수수료나 중재인 수당 (필요한 경우)을 조정할 수 있다.

제20조 중재판정부의 관할권

20.1 중재판정부는 중재조항 또는 별도의 중재합의의 존부 및 유효성에 관한 이의를 포함하여, 중재판정부의 관할권에 대한 이의신청에 대하여 결정할 권한을 가진다.

20.2 중재판정부는 중재조항이 포함된 계약의 존부나 유효성을 판단할 권한을 가진다. 제20조를 적용함에 있어서 이 규칙에 의한 중재에 회부하도록 하는 중재조항은 계약에 포함되어 있더라도 계약의 다른 부분과는 독립된 합의로 취급한다. 중재판정부가 당해 계약이 무효라고 결정하였다고 하여 중재조항까지 반드시 무효로 되지 않는다.

20.4 중재판정부의 관할권에 대한 이의신청은 답변서에 제기하되, 늦어도 제18조에 따른 답변이 유서를 제출할 때까지, 반대신청의 경우에는 반대신청에 대한 답변서를 제출할 때까지 제기하여야 한다.

제21조 추가서면

21.1 중재판정부는 당사자들이 청구이유서 및 답변이유서에 대한 추가서면을 제출하도록 허가하거나 명할 수 있고, 그러한 경우 해당서면의 제출을 위한 기간을 정하여야 한다.

제22조 기간

22.1 서면(청구이유서 및 답변이유서를 포함한다)의 제출을 위하여 중재판정부가 정하는 기간은 45일을 초과할 수 없다. 다만, 중재판정부가 연장이 정당하다고 판단하는 경우에는 기간을 연장할 수 있다.

제23조 증거 및 심리

- 23.1 각 당사자는 자신의 주장 또는 답변을 뒷받침하는 사실에 대한 입증책임을 부담한다.
- 23.2 중재판정부가 적절하다고 판단하는 경우, 당사자 일방에게 중재판정부가 정한 기간 내에 자신의 청구이유서 또는 답변이유서에 기재된 사실을 뒷받침하기 위하여 제출하고자 하는 문서 및 기타 증거의 요약본을 중재판정부와 상대방 당사자에게 전달할 것을 명할 수 있다.
- 23.3 중재판정부는 중재 절차 중 언제라도 당사자들에게 중재판정부가 정한 기간 내에 문서, 서증 또는 기타 증거의 제출을 요구할 수 있다. 중재판정부는 문서, 증인 또는 다른 증거를 채택하거나 기각할 권한을 가진다.
- 23.4 구두심리의 경우, 중재판정부는 당사자들에게 사전에 일시와 장소를 적절하게 통지 하여야 한다.
- 23.5 누구라도 증인 또는 전문가 증인이 될 수 있다. 증인 또는 전문가 증인을 신문할 경우에는, 각 당사자는 당사자들이 합의한 기간 또는 중재판정부가 정한 기간 내에 중재판정부 및 상대방 당사자에게 신청하고자 하는 증인 또는 전문가 증인의 이름과 주소, 신문 사항의 요지, 증인 또는 전문가 증인이 증언할 언어를 고지하여야 한다.
- 23.6 중재판정부는 사건에서 필요하다고 판단할 경우에는 심리의 녹음 및 심리에서 이루어진 구두진술의 번역을 지시할 수 있다.
- 23.7 심리는 당사자들이 달리 합의하지 않는 한 비공개로 한다. 중재판정부는 증인 또는 전문가 증인의 증언이 진행되는 동안 다른 증인 또는 전문가 증인의 퇴정을 요구할 수 있다. 중재판정부는 증인신문 방식을 임의로 결정할 수 있다.

-
- 23.8 증인 또는 전문가 증인의 증언은 자신이 서명한 서면 진술서나 보고서의 제출로도 할 수 있다.
- 23.9 당사자, 대표자, 직원, 법률자문 또는 대리인은 증인, 증인 후보자 또는 전문가 증인을 심문할 수 있다.
- 23.10 중재판정부는 엄격한 증거법칙을 적용할 것인지 여부를 포함하여 당사자가 제출한 증거의 증거능력, 관련성 및 증명력에 관하여 판단할 권한을 가진다.

제24조 임시적처분

- 24.1 중재판정부는 당사자의 요청에 따라 필요하고 적절하다고 판단하는 임시적 처분을 명할 수 있다.
- 24.2 임시적 처분은 중간판정의 형식으로 할 수 있다. 중재판정부는 임시적 처분을 신청하는 당사자에게 적절한 담보의 제공을 명할 수 있다.
- 24.3 당사자 일방이 관할법원에 임시적 처분을 신청하더라도 중재합의의 위반이나 포기로 간주하지 않는다.
- 24.4 중재판정부는 재량으로 임시적 처분의 신청과 관련된 비용을 명령, 중간판정 또는 최종판정에 배정할 수 있다.

제25조 중재판정부가 선임한 전문가

- 25.1 중재판정부는 당사자들과 협의한 후 증거조사를 위해 1인 또는 수인의 전문가를 선임할 수 있다. 중재판정부는 정당하게 선임한 전문가와 비공개로 면담할 수 있다. 선임된 전문가는 중재판정부가 결정한 특정 쟁점에 관하여 서면으로 보고한다. 중재판정부가 정한 전문가의 위임사항은 당사자들에게 사본으로 전달하여야 한다.

-
- 25.2 당사자들은 전문가에게 관련 정보를 제공하거나, 전문가가 요구하는 관련서류 또는 재산을 전문가가 조사할 수 있도록 제공하여야 한다. 전문가가 요구한 정보의 관련성 또는 정보 제공에 대한 당사자와 전문가 사이의 분쟁은 중재판정부에 회부하여 결정한다.
- 25.3 중재판정부는 전문가의 보고서를 수령한 후 그 사본을 당사자들에게 송부하여 당사자들이 보고서에 대한 의견을 서면으로 표명할 수 있는 기회를 부여하여야 한다. 당사자는 전문가가 보고서를 작성함에 있어서 인용한 모든 서류를 검토할 권한이 있다.
- 25.4 전문가는 보고서를 송부한 후에는 당사자들이 출석하여 자신을 신문할 수 있도록 각 당사자의 요구에 따라 심리에 출석하여야 한다. 각 당사자는 이러한 심리에서 쟁점에 관한 증언을 위해 전문가 증인을 신청할 수 있다. 이러한 절차에는 제23.4조부터 제23.10조까지의 규정이 적용된다.
- 25.5 중재판정부가 선임한 전문가에 대하여 제11조를 준용한다.

제26조 기간의 경과

- 26.1 신청인이 중재판정부가 정한 기간 내에 청구이유서를 제출하지 못하고 이에 대하여 충분한 이유를 소명하지 못한 경우, 중재판정부는 중재절차의 종료를 명하고, 다만 피신청인이 반대신청을 하여 중재를 속행하기를 요청하면 절차를 속행할 수 있다. 피신청인이 중재판정부가 정한 기간 내에 답변이유서를 제출하지 못하고 이에 대하여 충분한 이유를 소명하지 못한 경우, 중재판정부는 중재절차를 속행할 수 있다.

26.2 당사자 일방이 이 규칙에 따라 정식으로 통지 받았음에도 불구하고 충분한 이유를 소명하지 못하고 중재판정부의 지시 또는 이 규칙에 따라 자신의 주장을 진술하지 못한다면, 중재판정부는 중재 절차를 진행하여 판정을 내릴 수 있다.

제27조 절차의 종료

27.1 중재판정부는 당사자들이 자신의 주장을 진술할 합리적 기회를 부여 받았다고 판단하는 경우 절차의 종료를 선언한다. 절차 종료 이후에는, 중재판정부가 제27.2조에 따라 절차를 재개하지 않는 한, 추가 주장, 서면 또는 증거를 제출할 수 없다.

27.2 중재판정부는 특별한 사정에 따라 필요하다고 판단하는 경우, 중재판정을 선고하기 전 언제든지 직권으로 또는 당사자의 신청에 의하여 절차를 재개할 수 있다.

제28조 권리의 포기

28.1 당사자 일방이 이 규칙 (중재합의를 포함한다)의 조항 또는 규칙으로부터 발생하는 의무가 준수되지 않았음을 알거나 합리적으로 알 수 있으면서도 그에 대하여 즉시 이의를 제기하지 않고 절차를 계속 진행한 경우, 이의를 제기할 권리를 포기한 것으로 본다.

제5장 중재판정

제29조 결의

- 29.1 중재인이 3명인 경우에는 중재판정부의 중재판정이나 기타 결정은 중재인 과반수의 결의에 따른다. 과반수 결의가 없는 경우, 의장 중재인의 결정에 따른다.
- 29.2 중재판정부의 사전 승인이 있는 경우, 의장 중재인은 절차에 관련된 사항에 관하여는 단독으로 결정할 수 있다.

제30조 중재판정의 형식과 효력

- 30.1 중재판정부는 종국판정 뿐만 아니라 잠정판정, 중간판정 또는 일부판정을 내릴 수 있다. 중재판정부는 적절한 경우에는 종국판정이 아닌 판정에서 비용에 관한 결정을 할 수 있다.
- 30.2 중재판정은 서면으로 하되, 중국적이며 당사자를 구속한다. 당사자들은 중재판정을 지체 없이 이행하기로 약속한다.
- 30.3 중재판정에는 판정의 이유를 기재하여야 한다.
- 30.4 중재판정에는 판정일자와 장소를 기재하고, 중재판정부 전원이 서명한다. 중재인 3명 중 1명 또는 2명이 서명하지 아니하는 경우에는 중재판정에 그 사유를 기재하여야 한다.
- 30.5 중재판정에는 HKIAC의 인장을 날인하여야 한다.
- 30.6 중재판정의 공표는 제39.3조에 따른다.
- 30.7 중재인들이 유치권을 갖지 않는 한, 중재판정부는 중재인들이 서명하고 HKIAC 인장을 날인한 중재판정문 원본을 각 당사자와 사무국에 제공한다. 사무국은 중재판정문 사본을 보관한다.

제31조 적용법규, 우호적 중재

- 31.1 중재판정부는 당사자들이 합의한 법률을 적용하여 사건을 판단하고, 그러한 합의가 없는 경우에는 분쟁과 가장 긴밀하게 관련된 법률에 따라 사건을 판단한다.
- 31.2 중재판정부는 당사자들이 명시적으로 중재판정부에 허용한 경우에 한하여 우호적 중재 또는 형평과 선의에 따라 판단하여야 한다.
- 31.3 모든 사안에 있어서 중재판정부는 계약 조항 및 거래에 적용되는 상관습에 따라 사건을 판단한다.

제32조 화해 기타 종결 사유

- 32.1 중재판정이 내려지기 전에 당사자들이 화해에 이른 경우, 중재판정부는 중재 절차의 종료를 명하거나, 당사자들이 요청하고 중재판정부가 수락하는 경우, 당사자들의 화해내용을 기재한 화해중재판정을 내릴 수 있다. 중재판정부는 화해중재판정에 대하여 이유를 설시할 의무가 없다.
- 32.2 중재판정이 내려지기 전에 제1항 이외의 사유로 중재 절차를 계속할 필요가 없거나 계속하는 것이 불가능한 경우, 중재판정부는 중재 절차의 종결을 명한다. 중재판정부는 당사자 일방이 합리적인 기회가 주어졌음에도 불구하고 정당한 이의를 제기하지 않는 한 중재 절차의 종결을 명한다.
- 32.3 중재판정부는 중재 절차의 종결 명령문 또는 화해중재판정문 사본에 중재인들의 서명을 받아 당사자들과 사무국에 제공한다. 화해중재판정에는 제30.2조 및 제30.4조부터 제30.7조까지를 적용한다.

제33조 중재판정의 해석

- 33.1 당사자 일방은 중재판정문을 수령한 날로부터 30일 이내에 상대방 당사자에게 통지하고 중재판정부에게 중재판정의 해석을 요청할 수 있다. 중재판정부는 상대방 당사자가 해석 요청에 관하여 의견의 제출할 수 있는 기한을 30일을 초과하지 않는 범위로 한정할 수 있다.
- 33.2 중재판정부는 다음의 날 중 먼저 도래하는 날로부터 45일 이내에 서면으로 적절하다고 판단하는 해석을 내린다: (a) 해석 요청에 관한 상대방 당사자의 의견을 수령한 날 또는 (b) 중재판정부가 제33.1조에 따라 상대방의 의견제출을 위하여 부여한 기한이 만료한 날. 중재판정의 해석은 중재판정의 일부를 구성하고 제30.2조부터 제30.7조까지가 적용된다.

제34조 중재판정의 정정

- 34.1 당사자 일방은 중재판정문을 수령한 날로부터 30일 이내에 상대방 당사자에게 통지하고 중재판정부에 중재판정의 오기, 오산, 오타 또는 기타 판정문에 있는 유사한 오류의 정정을 요청할 수 있다. 중재판정부는 상대방 당사자가 정정 요청에 관하여 의견을 제출할 수 있는 기한을 30일을 초과하지 않는 범위로 한정할 수 있다.
- 34.2 중재판정부는 다음의 날 중 먼저 도래하는 날로부터 45일 이내에 서면으로 적절하다고 판단하는 정정을 한다: (a) 정정 요청에 관한 상대방 당사자의 의견을 수령한 날 또는 (b) 중재판정부가 제34.1조에 따라 상대방의 의견제출을 위하여 부여한 기한이 만료한 날.
- 34.3 중재판정부는 중재판정 선고 후 30일 이내에 직권으로 중재판정을 정정할 수 있다.
- 34.4 정정은 서면으로 하며, 제30.2조부터 제30.7조까지가 적용된다.

제35조 추가판정

- 35.1 당사자 일방은 중재판정문을 수령한 날로부터 30일 이내에 상대방 당사자에게 통지하고 중재판정부에 중재 절차에 제기하였으나 판단되지 않은 청구에 대한 추가판정을 요청할 수 있다. 중재판정부는 상대방 당사자가 추가판정 요청에 관하여 의견의 제출할 수 있는 기한을 30일을 초과하지 않는 범위로 한정할 수 있다.
- 35.2 중재판정부는 추가판정 요청이 정당하고, 추가 심리나 증거조사 없이 판정에서 누락된 청구에 대한 판단이 가능하다고 인정하는 경우, 요청을 받은 날로부터 60일 이내에 추가판정을 내려야 한다.
- 35.3 추가판정이 내려지는 경우에는 제30.2조부터 제30.7조까지가 적용된다.

제36조 수수료 및 비용

- 36.1 중재판정부는 중재판정에서 중재비용에 관하여 결정한다. “비용”이라 함은 다음에 열거된 사항에 한한다:
- (a) 제36.2조 및 제36.3조에 따라 결정될 중재판정부 수당;
 - (b) 중재인들의 여행경비 등 비용;
 - (c) 중재판정부가 선임한 전문가 또는 기타 조력에 대한 비용;
 - (d) 중재판정부가 승인한 한도 내에서 증인의 여행경비 등 비용;
 - (e) 그러한 비용이 중재절차 내에서 청구되고, 또한 중재판정부가 합리적이라고 판단하는 범위 내에서 당사자의 법률비용;

(f) 이 규칙에 첨부된 별표 중재 수수료 및 비용에 따라 HKIAC에 지불하여야 하는 신청 수수료 및 관리수수료.

36.2 중재판정부의 수당은 당사자들의 선택에 따라 (a) 이 규칙에 첨부된 별표 중재 수수료 및 비용 제3조에 의하거나 (b) 중재인과 그를 선정한 당사자 간의 수당 약정 (3인 중재판정부에서 세번째 중재인의 경우에는 당사자들과 세번째 중재인 간의 수당 약정)에 따라 결정한다. 중재판정부의 수당을 결정하는 방법은 중재신청일로부터 30일 이내에 사무국에 통지하여야 한다. 당사자들이 그 때까지 중재판정부의 수당을 결정하는 방법에 합의하지 못하는 경우, 수당은 중재인과 그를 선정한 당사자 간의 수당 약정에 따라 결정한다.

36.3 중재판정부의 수당을 이 규칙에 첨부된 별표 중재 수수료 및 비용에 따라 결정하는 경우에는, HKIAC 이사회는 별표 및 다음 규정에 따라 수당을 결정한다:

(a) 중재판정부의 수당은 분쟁금액, 복잡성, 중재인들이 투자한 시간 및 화해 등 사유로 인하여 중재 절차가 종결되는 등 기타 분쟁과 관련된 사정을 고려한 합리적인 금액이어야 한다. 중재 절차가 중간에 종결되는 경우에는, 중재판정부의 수당은 별표 중재 수수료 및 비용에 기재된 최소금액 이하로 결정할 수 있다;

(b) 중재판정부가 달리 결정하지 않는 한, 일반적으로 의장중재인이 전체 수당의 40%, 각 중재인이 30% 씩을 받는다.

-
- 36.4 제36.5조에 정한 경우를 제외하고, 중재비용은 원칙적으로 패소한 당사자의 부담으로 한다. 그러나 중재판정부는 사건의 정황을 고려하여 합리적인 경우에는 재량으로 그러한 비용의 전부 또는 일부를 당사자 사이에 분담시킬 수 있다.
- 36.5 제36.1조 (e)항에 규정된 법률비용에 관하여, 중재판정부는 사건과 관련된 정황을 고려하여 재량에 따라 어느 당사자에게 비용을 부담시킬지 결정할 수 있고, 당사자 사이에 분담시키는 것이 합리적이라고 판단하는 경우에는 그러한 비용을 당사자 사이에 분담시킬 수 있다.
- 36.6 중재판정부가 중재 절차의 종결명령이나 화해 중재판정을 내리는 경우에는, 중재판정부 또는 HKIAC는 제36.1조 및 제36.2조에 따라 해당 명령 또는 판정에서 중재비용에 관한 결정을 한다.
- 36.7 중재판정부가 제33조부터 제35조까지의 조항에 따라 해석, 정정, 추가판정을 하는 경우에는 추가 수당을 부과할 수 없다.

제37조 비용의 예납

- 37.1 중재판정부가 구성된 이후, 사무국은 각 당사자에게 예납금으로 제36.1조 (a), (b), (c) 및 (f)항에 규정된 비용에 총당할 수 있는 금액의 예납을 요청한다. 사무국은 그러한 요청서 사본을 중재판정부에 제공한다.
- 37.2 피신청인이 반대신청을 제출한 경우, 또는 정황상 적절하다고 판단하는 경우, 사무국은 분리하여 예납금을 결정할 수 있다.
- 37.3 사무국은 중재 절차가 진행 중 당사자들에게 HKIAC에 추가 예납을 할 것을 요청할 수 있다. 사무국은 그러한 요청서 사본을 중재판정부에 제공한다.

-
- 37.4 요청을 받은 날로부터 30일 이내에 요청된 예납금을 HKIAC에 전액 예치하지 않는 경우에는, 사무국은 당사자 일방 또는 상대방 당사자가 납입할 수 있도록 당사자들에게 통지한다. 그래도 예납이 되지 않는 경우, 중재판정부는 중재 절차의 중지 또는 종결을 명하거나 중재판정부가 적절하다고 판단하는 범위에서 중재 절차를 계속할 수 있다.
- 37.5 중재판정부는 종국판정에서 사무국이 당사자로부터 납입 받은 예납금에 관하여 정산하여야 한다. 사무국은 정산하고 남은 잔액을 당사자들에게 반환하여야 한다.
- 37.6 중재 수수료 및 비용에 관한 다른 조항은 이 규칙에 첨부되어 이 규칙의 일부로서 첨부된 별표 중재 수수료 및 비용에서 규정한다.

제6장 기타 조항

제38조 신속절차

38.1 당사자들이 달리 합의하거나 사무국이 관련 모든 정황을 고려하여 달리 결정하지 않는 한, 신청과 반대신청(또는 상계항변)의 가액의 총합이 미화 250,000달러를 넘지 않는 모든 분쟁에 대하여 다음 조항을 적용한다:

- (a) 중재 절차는 제38.2조에 규정된 신속절차에 따라 진행한다;
- (b) 중재합의에서 3인의 중재판정부에 회부하기로 정하지 않는 한, 사건은 단독 중재인에 회부하여 해결한다;
- (c) 중재합의에서 3인 중재판정부에 회부하기로 정하고 있는 경우, 사무국은 당사자들에게 단독 중재인에게 회부하는 합의를 하도록 권고한다. 당사자들이 단독 중재인에 회부하기로 합의하지 아니하는 경우, 중재인 3인의 수당은 이 규칙에 첨부된 별표 수수료 및 비용에 따라 결정한다.

38.2 제38.1조가 적용되는 경우에는, 중재 절차는 이 규칙의 전항의 조항에 다음 변경사항을 적용한 신속절차에 따라 진행한다:

- (a) 사무국은 제7.1조, 제7.2조 및 제8.2조에 따라 중재인을 지명하기 위한 기한을 단축할 수 있다;
- (b) 답변서 제출 이후, 당사자들은 원칙적으로 청구이유서 1회 및 답변이유서(및 반대신청) 1회를 제출할 수 있고, 반대신청이 있는 경우 반대신청에 대한 답변이유서를 1회 제출할 수 있다;

-
- (c) 중재판정부가 1회 또는 그 이상 심리를 할 필요가 있다고 결정하지 않는 한, 중재판정부는 오직 서면심리에 의하여 분쟁에 관한 결정을 한다;
 - (d) 중재판정은 사무국이 기록을 중재판정부에게 송부한 날로부터 6개월 이내에 내려야 한다. 특별한 사정이 있는 경우에는, 사무국은 이 기한을 연장할 수 있다;
 - (e) 당사자들이 판정의 이유를 기재할 필요가 없다고 합의하지 않는 한, 중재판정부는 중재판정의 이유를 약식으로 기재할 수 있다.

제39조 비밀유지

- 39.1 당사자들이 서면으로 달리 합의하지 않는 한, 당사자들은 중재 절차의 존재 뿐 아니라 일반 공중에 공개되지 않은 모든 교신, 서면 진술, 증거, 판정 및 결정을 포함하여 중재 절차와 관련된 모든 서면 및 사항을 공개하지 아니하기로 약속한다. 다만, 법률이나 기타 규정에 의해 어느 당사자에게 공개가 요구되는 경우, 법률상 권리를 주장하거나 보호하기 위하여 요구되는 경우, 사법기관에 의한 법적 절차에서 중재판정을 집행하거나 다투기 위해서 필요한 경우에는 예외로 한다. 비밀유지의무는 중재인, 중재판정부가 선임한 전문가, 중재판정부의 서기, 사무국 및 HKIAC 이사회에도 적용된다.
- 39.2 중재판정부의 평의는 공개하지 아니한다.
- 39.3 중재판정은 다음 조건을 충족하는 경우에 한하여 전문 또는 요약문이나 발췌문의 형태로 공표할 수 있다:
 - (a) 사무국 앞으로 공표 요청이 전달된 경우;
 - (b) 당사자들의 인적사항을 모두 삭제한 경우; 및

(c) HKIAC가 정한 기한 내에 어떠한 당사자도 이의를 제기하지 않는 경우. 이의를 제기한 경우에는 판정을 공표하지 아니한다.

제40조 면책

40.1 HKIAC, HKIAC 이사회, 사무국 임직원, 중재인, 중재판정부가 선임한 전문가 및 중재판정부의 서기는 이 규칙에 따라 진행된 중재와 관련된 작위 또는 부작위에 대하여 부정하게 작위 또는 부작위를 한 경우가 아닌 한 책임을 지지 않는다.

40.2 중재판정이 선고되고 제33조부터 제35조까지의 규정에 따른 해석, 정정, 추가판정을 할 여지가 없어진 후에는, HKIAC(HKIAC 이사회, 사무국 임직원을 포함), 중재인, 중재판정부가 선임한 전문가, 중재판정부의 서기는 누구에게도 중재와 관련된 어떠한 사항에 관한 진술을 할 의무를 부담하지 아니하며, 어떠한 당사자도 여기 열거된 자를 중재와 관련된 어떠한 법적 또는 기타 절차에서 증인으로 신청하여서는 아니한다.

별표 중재 수수료 및 비용

(모든 금액은 미국달러
(이하 “USD” 라고 한다)로 표시한다)
(2008. 9. 1.부터 시행)

제1조 신청수수료

- 1.1 신청인은 중재신청서를 제출할 때에 신청수수료로 USD 1,000을 납입하여야 한다.
- 1.2 신청인이 신청수수료를 납입하지 않을 경우에는, HKIAC는 중재 절차를 진행하지 아니한다.
- 1.3 신청수수료는 반환하지 아니한다.
- 1.4 전항의 규정들은 반대신청의 경우에도 적용된다.

제2조 HKIAC 관리수수료

- 2.1 HKIAC의 관리수수료는 아래 표와 같이 부과한다.

관리수수료

분쟁 (USD)		관리수수료 (*)		
50,000	이하	USD 1,500		
50,001	이상	100,000	이하	0.70%
100,001	이상	500,000	이하	0.60%
500,001	이상	1,000,000	이하	0.40%
1,000,001	이상	2,000,000	이하	0.20%
2,000,001	이상	5,000,000	이하	0.12%
5,000,001	이상	10,000,000	이하	0.06%
10,000,001	이상	50,000,000	이하	0.03%
50,000,001	이상	USD 26,850		

(*) 제4.1조 아래에 표는 필요한 계산을 한 결과 납입하여야 하는 관리요금을 나타낸다.

제3조 중재인 수당

3.1 당사자들이 이 별표를 적용하여 중재인 수당을 결정하기로 합의하는 경우에는, 중재인 수당은 아래 표와 같이 부과한다:

중재인 수당(중재인 1인 기준)

분쟁금액 (USD)		수당(**)	
		최소	최대
50,000 이하		USD 2,000	14.00%
50,001 이상	100,000 이하	2.50%	10.00%
100,001 이상	500,000 이하	1.00%	5.00%
500,001 이상	1,000,000 이하	0.70%	2.60%
1,000,001 이상	2,000,000 이하	0.40%	1.40%
2,000,001 이상	5,000,000 이하	0.25%	0.70%
5,000,001 이상	10,000,000 이하	0.075%	0.40%
10,000,001 이상	50,000,000 이하	0.05%	0.20%
50,000,001 이상	80,000,000 이하	0.025%	0.14%
80,000,001 이상	100,000,000 이하	0.012%	0.12%
100,000,000 이상		0.01%	0.06%

(**) 제4.1조 아래에 표는 필요한 계산을 한 결과 납입하여야 하는 중재인 수당의 범위를 나타낸다.

3.2 중재인 수당은 기록을 중재판정부에게 송부한 날로부터 종국판정을 한 날까지 중재판정부의 활동에 대하여 지급한다.

제4조 비용의 계산

4.1 HKIAC 이사회는 관리수수료 및 중재인 수당을 아래 표와 같이 계산하여 결정한다. 아래 표에 기재된 분쟁금액이 다음 단계로 넘어갈 때마다 발생하는 비용은 서로 합산한다.

비용의 계산			
분쟁금액 (USD)	A. 관리요금(*) (USD)		최대
	최소	최대	
50,000	이하	1,500	계쟁금액의 14.00%
50,001	이상	1,500 + 50,000 초과 금액의 0.70%	7,000 + 50,000 초과 금액의 10.00%
100,001	이상	1,850 + 100,000 초과 금액의 0.60%	12,000 + 100,000 초과 금액의 5.00%
500,001	이상	4,250 + 500,000 초과 금액의 0.40%	32,000 + 500,000 초과 금액의 2.60%
1,000,001	이상	6,250 + 1,000,000 초과 금액의 0.20%	45,000 + 1,000,000 초과 금액의 1.40%
2,000,001	이상	8,250 + 2,000,000 초과 금액의 0.12%	59,000 + 2,000,000 초과 금액의 0.70%
5,000,001	이상	11,850 + 5,000,000 초과 금액의 0.06%	80,000 + 5,000,000 초과 금액의 0.40%
10,000,001	이상	14,850 + 10,000,000 초과 금액의 0.03%	100,000 + 10,000,000 초과 금액의 0.20%
50,000,001	이상	26,850	180,000 + 50,000,000 초과 금액의 0.14%
80,000,001	이상	26,850	222,000 + 80,000,000 초과 금액의 0.12%
100,000,000	이상	26,850	246,000 + 100,000,000 초과 금액의 0.06%

(*)(**) 전항 참조

-
- 4.2 당사자들이 중재 절차를 중재판정부가 선정될 당시 합리적으로 예상한 절차와 다르게 진행하는 등 특별한 사정이 있다고 HKIAC 이사회가 판단하는 경우, 관리수수료 및 중재인 수당은 위 표에 기재된 금액을 초과할 수 있다.
- 4.3 분쟁금액을 결정할 때는 신청금액과 반대신청금액을 합산한다. 중재판정부가 당사자들과 협의한 결과 해당 상계항변을 판단함에 있어서 상당한 추가 업무가 필요하지 않을 것이라고 결론 내리지 않는 한, 상계항변에도 동일한 원칙을 적용한다.
- 4.4 분쟁금액을 결정할 때 이자에 대한 청구는 고려하지 않는다. 다만, 이자에 대한 청구금액이 원금에 대한 청구금액을 초과하는 경우, 분쟁금액을 결정할 때 이자에 대한 청구금액만 고려한다.
- 4.5 미국 달러가 아닌 통화의 경우에는 중재신청이 사무국에 도달한 날과 중국판정이 내려진 날의 환율의 평균값을 적용하여 미국 달러로 환산한다. 이 별표 제1조에 따라 신청수수료를 계산할 때 환율은 중재신청서가 사무국에 도달한 날의 환율을 사용한다.
- 4.6 분쟁금액이 명확하지 않은 경우, HKIAC 이사회는 모든 제반 사정을 고려하여 관리수수료 및 중재인 수당을 결정할 수 있다.

제5조 중재인의 경비

중재인의 경비는 여행(별도의 합의가 없는 한 비즈니스석 항공료), 숙박, 식사(거주 도시인 경우에는 중재인들간의 식사만 해당), 택시비, 통신비 그리고 중재 절차와 관련된 기타 경비(중재판정실 대실료, 속기사, 통역 등)를 포함하여 중재 절차에서 실제로 발생한 합리적 경비를 의미한다. HKIAC는 중재인의 경비

결산에 관한 일반 가이드라인을 정할 수 있다. 중재인의 경비는 별도로 청구하고 지불하며, 제3조에 따른 중재인 수수료에 포함하지 않는다.

제6조 당사자들 예납금에 대한 이자

HKIAC는 당사자들이 예치한 예납금을 홍콩에서 인가 받은 유수의 예치기관에 개설된 이자부 계좌(들)에 예치한다. HKIAC는 계좌를 선택할 때에는 예치된 금액을 즉시 사용해야 할 가능성을 고려하여야 한다. 예납금에 대한 이자는 최종적으로 중재 비용을 계산할 때 예치한 당사자 또는 당사자들의 이익을 위해 계산에 산입한다.

제7조 중간 정산

HKIAC는 관리수수료와 중재인 수당 및 경비를 예납금으로 수시로 중간 정산할 수 있다.

제8조 당사자들 연대책임


당사자들은 각자 및 연대하여 중재판정부 및 HKIAC에게 중재비용을 지급할 책임을 부담한다.

제9조 판정에 대한 유치권

HKIAC 및 중재판정부는 제36.1조 (a), (b), (c) 및 (f)항에 규정된 비용을 담보하기 위하여 중재판정부가 내린 중재판정을 유치할 권리를 가지며, 해당 비용이 완납될 때까지 당사자들에게 중재판정 수여를 거부할 수 있다.

감사의 말

HKIAC는 이 규칙을 준비하는데 조언과 협조를 주신 다음 분들과 조직들에게 감사 드립니다. Mr. Peter Caldwell; Ms. Teresa Y.W. Cheng S. C.; Mr. Matthew Gearing; Ms. Sally Harpole; Mr. Graeme Johnston; Mr. Neil Kaplan C.B.E., Q.C.; Dr. Pierre Karrer; Mr. Jing Liu; Mr. Michael Moser; Mr. Robin Peard; Professor Michael Pryles; Ms. Kathryn Sanger; Mr. Christopher To; Dr. Markus Wirth; Mr. Philip Yang; the Department of Justice; the Hong Kong Bar Association; the Hong Kong Computer Society; the Hong Kong Construction Association; the Hong Kong Federation of Electrical and Mechanical Contractors Ltd.; the Hong Kong Federation of Insurers; the Hong Kong Institute of Arbitrators; the Hong Kong Institute of Architects; the Hong Kong Maritime Law Association; the Hong Kong Shipowners Association; the Law Society of Hong Kong and the Swiss Arbitration Association (ASA).



For further information relating to dispute
resolution in Hong Kong, please contact:
The Secretary-General
Hong Kong International Arbitration Centre
38th Floor Two Exchange Square
8 Connaught Place Hong Kong

Tel : (852) 2525 2381
Fax : (852) 2524 2171
E-mail : adr@hkiac.org
Website : www.hkiac.org